



CONSIGNES DE SÉCURITÉ
VEILIGHEIDINSTRUCTIES
SICHERHEITSHINWEISE
SAFETY INSTRUCTIONS
NORME DI SICUREZZA
CONSIGNAS DE SEGURIDAD
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
GÜVENLİK TALİMATLARI
SIKKERHEDSANVISNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
SIKKERHETSFORSKRIFTER
TURVAOHJEET
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
SIGURNOSNE UPUTE
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
VARNOSTNA NAVODILA
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
BEZPEŠNOSTNÍ POKYNY
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
SIGURNOSNE UPUTE
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПОБУТОВИХ ТРАВМ
INSTRUCȚIUNI PENTRU FOLOSIREA ÎN SIGURANȚĂ
TURVALISUSE NÕUANDED
DROŠBAS NORA ĪJUMI
SAUGOS NURODYMAI
عربي
فارسی
ҚАУІПСІЗДІК НҰҚҚАУЛАРЫ

www.moulinex.com

FR

NL

DE

EN

IT

ES

PT

EL

TR

DA

SV

NO

FI

HR

SR

BIH

BG

SL

PL

CS

SK

HU

RU

UK

RO

ET

LV

LT

AR

FA

KK

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

- ⚠ Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- ⚠ Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact des aliments, environnement...).
- ⚠ Conformément à l'avis de la CSC du 2/12/04, ce produit est équipé d'une conception mécanique permettant de désolidariser le système d'éjection du pain de l'élément de coupure de l'alimentation électrique.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif seulement).
- Compte-tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un pays différent de celui où il a été acheté, faites-le vérifier par une station service agréée (voir liste jointe).
- Assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'utilisez qu'une rallonge en bon état, avec une prise de terre reliée à la terre, et avec un fil conducteur de section au moins égale au fil fourni avec le produit.
- ⚠ Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement.
Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
 - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, un certain nombre de règles élémentaires doivent être respectées, en particulier les suivantes :

À FAIRE

- Lisez entièrement le mode d'emploi et suivez attentivement les instructions d'utilisation.
- L'appareil doit être exclusivement en position debout, jamais couché, incliné ou à l'envers pour son fonctionnement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la trappe ramasse miettes est bien positionnée dans son logement.
- ⚠ **Enlevez régulièrement les miettes par la trappe.**
- Le bouton de commande du chariot doit être dans la position haute quand vous branchez ou débranchez votre appareil.
- Débranchez l'appareil quand il ne sert pas et avant de le nettoyer. Attendre qu'il refroidisse pour le nettoyer au avant de le ranger.
- En fin de cycle, si les tranches de pain restaient coincées entre les grilles, débranchez, et attendez que l'appareil refroidisse avant de retirer le pain.
- Débranchez l'appareil si une anomalie de fonctionnement se produisait.
- Utilisez un plan de travail stable à l'abri des projections d'eau et en aucun cas dans une niche de cuisine intégrée.

À NE PAS FAIRE

- Ne rangez pas le cordon ou la prise dans l'appareil entre les grilles.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne portez pas ou ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- ⚠ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience

ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

⚠ Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance et particulièrement à chaque premier grillage ou changement de réglage.
- N'utilisez pas l'appareil pour tout autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne touchez pas les parties métalliques ou chaudes de l'appareil en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas ou n'introduisez pas dans le grille-pain d'ustensiles en métal qui pourraient provoquer des courts-circuits (cuillère, couteau...).
- N'ajoutez pas au grille-pain des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant car cela peut-être dangereux.
- Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas dans l'eau le fil électrique, la prise de courant ou tout l'appareil.

⚠ Ne grillez pas de pains susceptibles de fondre (avec glaçage) ou de couler dans le toaster, ne grillez pas de petits morceaux de pain ou croustons, cela pourrait causer des dommages ou un risque de feu.

⚠ N'introduisez pas dans l'appareil des trop grosses tranches de pain susceptibles de coincer le mécanisme du grille-pain.

- N'utilisez pas l'appareil si :
 - celui-ci a un cordon défectueux ou endommagé,
 - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.

Dans chacun de ces cas, l'appareil doit être envoyé au centre de service après vente agréé le plus proche, afin d'éviter tout danger. Consultez la garantie.

⚠ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Ne laissez pas le cordon pendre dans le vide ou toucher à toutes surfaces brûlantes.
- N'utilisez l'appareil que dans la maison. Évitez les lieux humides.
- Ne posez pas votre grille-pain sur toutes surfaces chaudes, ni trop près d'un four chaud.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

⚠ Le pain peut brûler en conséquence, ne pas utiliser le grille pain à proximité ou sous des matériaux combustibles tels que les rideaux (étagères, meubles...).

- L'appareil doit être utilisé sous surveillance.
- Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans, sur ou sous l'appareil.

⚠ S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Débranchez l'appareil et étouffez les flammes avec un linge humide.

- Ne tentez jamais d'enlever le pain lorsque le cycle de grillage est enclenché.
- N'utilisez pas le grille-pain comme source de chaleur ou de séchage.
- N'utilisez pas le grille-pain pour cuire, griller, réchauffer ou décongeler des plats surgelés.
- N'utilisez pas l'appareil simultanément pour le grillage du pain et le réchauffage des viennoiseries (selon modèle).
- Le support métallique est très chaud. Évitez de le toucher. Utilisez des gants ou une pince à pain (selon modèle).
- Pour l'entretien, n'utilisez ni produit agressif (décapant à base de soude, produit d'entretien des métaux, eau de javel etc.), ni d'ustensiles métalliques, ni d'éponge grattoir, ni de tampon abrasif.

GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN:

- ⚠ **Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.**
- ⚠ **Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...)**
- ⚠ **Conform aan het advies van de CSC van 2/12/04 is dit product voorzien van een mechanisch ontwerp dat het mogelijk maakt het uitwerpsysteem voor het brood los te koppelen van de stroomonderbreker.**
 - Controleer of de netspanning overeenstemt met de op het apparaat aangegeven spanning (alleen wisselstroom).
 - Rekening houdend met de grote verscheidenheid aan geldende normen, dient u het apparaat door een erkende servicedienst (zie bijgevoegde servicelijst) te laten controleren als u het in een ander land gebruikt dan waar u het gekocht heeft.
 - Controleer of de elektrische installatie voldoet aan de geldende normen en voldoende vermogen heeft voor de voeding van een apparaat met dit vermogen.
 - Het apparaat altijd op een geaard stopcontact aansluiten.
 - Maak alleen gebruik van een verlengsnoer dat in goede staat verkeerd, geaard is en waarvan het snoer minstens even dik is als die van het apparaat.
- ⚠ **Uw machine is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:**
 - In kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
 - In boerderijen,
 - Door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
 - In bed& breakfast locaties.

VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS:

Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, moet u rekening houden met een aantal basisvoorschriften. In het bijzonder de hieronder vermelde voorschriften:

DOEN:

- De gebruiksaanwijzing helemaal lezen en de instructies voor het gebruik van de broodrooster zorgvuldig opvolgen.
- Het apparaat dient altijd rechtop te staan, dus nooit op de zijkant, schuin of op zijn kop.
- Controleer voor elk gebruik of de kruimellade goed op zijn plaats zit.
- ⚠ **Haal regelmatig de kruimels uit het apparaat.**
- De bedieningsknop dient in de bovenste stand te staan wanneer u het apparaat aan- of uitzet.
- Zet het apparaat uit indien het op onjuiste wijze functioneert.
- Zet het apparaat uit wanneer het niet gebruikt wordt en voor het schoonmaken. Wacht tot het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat schoonmaken of opbergt.
- Als, aan het eind van het roosteren, de sneetjes brood tussen de roosters blijven zitten, zet dan het apparaat uit en wacht totdat het is afgekoeld voordat u de sneetjes uit de broodrooster haalt.
- Maak gebruik van een stevig en stabiel werkvlak dat niet door opspattend water bereikt kan worden en maak in geen geval gebruik van een nis in een inbouwkeuken.

NIET DOEN:

- Berg het snoer of de stekker niet tussen de roosters van het apparaat op.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Het apparaat tijdens gebruik niet oppakken of verplaatsen.
- ⚠ **Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen**

dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.

- ⚠ **Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.**
- Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Vermijd daarbij vochtige ruimtes.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht functioneren, dit geldt vooral bij elk eerste gebruik of na een gewijzigde afstelling van de roosterstand.
- Gebruik het apparaat nooit voor iets anders dan waarvoor het bestemd is.
- Tijdens het gebruik nooit de metalen of hete delen van het apparaat aanraken.
- Voeg geen accessoires aan uw broodrooster toe die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Dat zou gevaarlijk kunnen zijn.
- ⚠ **U dient geen brood te roosteren dat in de broodrooster zou kunnen smelten (met glazuur). Dat kan namelijk tot beschadiging of brandgevaar leiden.**
- ⚠ **Stop in het apparaat niet te grote sneden brood die het mechanisme van de broodrooster kunnen blokkeren.**

- Gebruik het apparaat niet indien:
 - het snoer kapot of beschadigd is,
 - het apparaat gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed functioneert.

In elk van deze gevallen dient u het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende servicedienst te sturen om gevaarlijke situaties te vermijden (zie bijgaande servicelijst).

- ⚠ **Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.**

- Plaats uw broodrooster niet op hete oppervlakken of te dicht bij een hete oven.
- Het apparaat tijdens het gebruik niet afdekken.
- ⚠ **Brood kan verbranden en daarom mag het apparaat niet gebruikt worden in de buurt van, of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal (rekken, meubels...).**
- Het apparaat moet onder toezicht gebruikt worden.
- Nooit papier, karton of plastic in, op of onder het apparaat plaatsen.
- In het geval dat delen van het apparaat vlam zouden vatten dient u dit nooit met water te blussen. Zet het apparaat uit en doof de vlammen met een vochtige doek.
- Probeer nooit het brood uit het rooster te nemen wanneer het roosteren nog niet afgelopen is.
- Gebruik de broodrooster nooit als warmtebron of om dingen te drogen.
- Gebruik de broodrooster niet voor het koken, opwarmen of ontdooien van diepvriesgerechten.
- Het apparaat niet tegelijkertijd gebruiken voor het roosteren van brood en het opwarmen van broche, croissantjes etc.
- Het apparaat niet tegelijkertijd voor het roosteren van brood en het opwarmen van broodjes gebruiken (Afhankelijk van het model).
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve schoonmaakmiddelen (schoonbijtmiddel op sodabasis, schoonmaakmiddel voor metalen, chloorwater etc.), noch metalen werktuigen, schuursponsen etc.
- Voor apparaten met een metalen afwerking: In geen geval specifieke schoonmaakmiddelen voor metaal gebruiken (RVS, koper...), maar een zachte doek met een schoonmaakmiddel voor glas of ruiten.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORKEHRUNGEN

- ⚠ **Dieses Gerät darf nicht über eine Schaltuhr oder eine externe Fernbedienung betrieben werden.**
- ⚠ **Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den jeweils anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannung richtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...)**
- ⚠ **Gemäß der Entscheidung des CSC vom 2.12.04 ist das Produkt mit einer mechanischen Vorrichtung zur Trennung des Brotauswurfsystems vom Element zur Stromabschaltung ausgestattet.**
 - Versichern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht (nur Wechselspannung).
 - Bei Verwendung des Gerätes in einem Land, in dem es nicht gekauft wurde, muss es von einer anerkannten Kundendienststelle (siehe beiliegende Liste) überprüft werden, um sicher zu gehen, dass das Gerät allen dort gültigen Normen entspricht. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.
 - Versichern Sie sich, dass Ihre elektrische Installation den gültigen Normen entspricht und für die Stromversorgung eines Gerätes dieser Leistungstärke geeignet ist.
 - Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen und das Kabel muss vollständig abgewickelt werden. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
 - Verwenden Sie nur Verlängerungskabel in gutem Zustand, die über einen geerdeten Stecker verfügen und deren Durchmesser mindestens ebenso groß ist wie der des Gerätekabels. Das Verlängerungskabel muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpert.
- ⚠ **Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.**
 - Es ist nicht für folgende Fälle bestimmt, in denen die Garantie nicht gilt:
 - Gebrauch in Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern,
 - Gebrauch auf Bauernhöfen,
 - Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
 - Gebrauch in Umfeldern wie Gästezimmern.

ZUM SCHUTZ GEGEN UNFÄLLE IM HAUSHALT:

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind einige Grundregeln zu beachten:

IMMER:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und beachten Sie die Bedienungsanweisung genau.
- Das Gerät darf nur in aufrechter Stellung in Betrieb genommen werden, niemals auf der Seite liegend, schief stehend oder verkehrt herum.
- Versichern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich die Krümelschublade an ihrem Platz befindet.
- ⚠ **Entfernen Sie regelmäßig die Krümel aus dem Toasterschlitz und der Krümelschublade.**
- Beim An- und Ausstecken des Gerätes muss die Absenktaste auf Position "oben" stehen.
- Beim Auftreten von Funktionsstörungen muss das Gerät vom Netz genommen werden.
- Nach der Benutzung oder während der Reinigung des Gerätes muss der Netzstecker gezogen sein. Vor dem Reinigen und Verstauen abkühlen lassen.
- Sollten sich Brotscheiben zwischen den Grillrosten verklemmt haben, so muss man das Gerät vor dem Herausziehen der Brotscheiben abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät muss stabil und vor Wasserspritzern geschützt stehen. Fächer von Einbauküchen sind als Standplatz gänzlich ungeeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung oder der Stecker beschädigt sind. Um jede Gefahr zu vermeiden lassen Sie diese Teile durch den Kundendienst austauschen.

NIEMALS:

- Das Kabel und der Netzstecker des Gerätes dürfen nicht zwischen den Grillrosten des Gerätes aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht verstellt oder verschoben werden.
- ⚠ **Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät**

besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden.

⚠ **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

- Das Gerät ist für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt. Nicht an feuchten Orten aufstellen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb, besonders bei der ersten Anwendung und nach Veränderung der Einstellungen.
- Das Gerät darf nur zu den dafür vorgesehenen Zwecken verwendet werden.
- Berühren Sie während des Betriebs des Gerätes nicht die Metall und heißen Teile.
- Verwenden Sie mit diesem Toaster aus Sicherheitsgründen ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

⚠ **Toasten Sie kein Brot, welches im Toaster schmelzen (Glasur) oder sich verflüssigen könnte, das Gerät könnte dadurch beschädigt oder in Brand gesetzt werden.**

⚠ **Stecken Sie keine zu großen Brotscheiben in das Gerät, die den Mechanismus des Toasters verklemmen könnten. Lassen Sie das Kabel nicht runterhängen oder mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung geraten. Zur Vermeidung von Stromschlägen dürfen das Kabel, der Netzstecker und das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Stecken Sie nie Metallobjekte (Löffel, Messer...) in den Toaster, da dadurch ein Kurzschluss hervorgerufen werden könnte.**

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn:
 - das Kabel beschädigt ist,
 - das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat oder Funktionsstörungen auftreten.

In diesen Fällen müssen Sie das Gerät zu Ihrer eigenen Sicherheit bei einem anerkannten Kundendienstzentrum überprüfen lassen. Lesen Sie die Garantiebedingungen.

⚠ **Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.**

- Stellen Sie den Toaster nie auf heiße Flächen oder in die Nähe eines heißen Ofens.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht abgedeckt werden. Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

⚠ **Da das Brot anbrennen kann, darf das Gerät nicht in die Nähe oder unter Vorhänge und andere brennbare Materialien (Regale, Möbel...) gestellt werden.**

- Das Gerät muss unter Aufsicht betrieben werden.
- In, auf oder unter dem Gerät darf sich niemals Papier, Karton oder Plastik befinden.

⚠ **Falls Teile des Geräts Feuer fangen, versuchen Sie auf keinen Fall, dieses mit Wasser zu löschen. Stecken Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem nassen Tuch.**

- Versuchen Sie nie, das Brot vor Beendigung der eingestellten Bräunungszeit aus dem Toaster zu ziehen.
- Benutzen Sie den Toaster nicht als Wärmequelle oder als Trockner.
- Der Toaster darf nicht zum Kochen, Grillen, Aufwärmen oder Auftauen von Tiefkühlprodukten verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht gleichzeitig zum Toasten von Brot und zum Aufwärmen von Brötchen verwendet werden (Je nach Modell).
- Das Metallgestell ist sehr heiß. Fassen Sie es nicht an und benutzen Sie Topfhandschuhe oder eine Brotzange (Je nach Modell).
- Benutzen Sie zur Reinigung weder aggressive Produkte (natronhaltige Beizmittel, Metallreiniger, Bleichwasser usw.) noch Metallutensilien, Scheuerschwämme oder Scheuerpads.
- Für Geräte mit Metallverzierungen: Benutzen Sie keine speziellen Metallreiniger (Edelstahl, Kupfer...), sondern ein weiches, mit Fensterputzmittel getränktes Tuch.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS:

- ⚠ **This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.**
- ⚠ **For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on low voltage, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, environment, etc.)**
- ⚠ **In accordance with the CSC notice of 2/12/04, this product features a mechanical design allowing the bread ejection mechanism to be detached from the power cut-off element.**
- Check that the electricity supply voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance (ac current only).
- Given the many standards in effect, if this toaster is used in a country other than the country where it was purchased, have it checked by an approved service centre (see enclosed after sales service information).
- Check that the electricity installation is sufficient to supply the power required by this appliance.
- Always plug the toaster into an earthed socket.
- Use extension leads which are in good condition, with an earthed connection, and with a minimum rating of 10A.
- ⚠ **This appliance is intended to be used in household only.**
It is not intended to be used in following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

TO PREVENT ANY ACCIDENTS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

DO:

- Carefully read and follow all the instructions for use.
- Close supervision is necessary when the toaster is used by or near children or certain disabled persons who are not familiar with these instructions and should only use this toaster under surveillance of a responsible adult.
- The toaster must always be used in the upright position, never on its side or tilted forwards or backwards.
- ⚠ **Before each use make sure that the crumb tray is fitted correctly.**
- Regularly remove crumbs from the crumb tray.
- The bread control lever must be in the "Up" position before plugging in or unplugging the appliance.
- Unplug the appliance if it shows any working abnormalities.
- Unplug from the power socket when not in use during and before cleaning. Allow to cool down before cleaning or storing.
- To unplug remove the plug from the wall socket (when the toasting cycle is finished).
- If the bread jams in the slots after toasting and the elements do not switch off, unplug the plug immediately and wait for the appliance to cool before attempting to remove the bread.
- Bread can burn; Therefore do not use this appliance near any flammable materials such as curtains, under shelving or under wall cupboards.
- Use on a flat, stable heat-resistant work surface, away from any contact with water and never use underneath a built in kitchen alcove.

DO NOT:

- Do not let the toaster operate unattended, particularly when toasting for the first time or when settings have been changed.
- Do not store the cord or the plug between the slots in the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Do not move or carry the appliance during use.
- ⚠ **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

⚠ Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not leave the appliance within the reach of children.
- Do not use outdoors. Avoid humid environments.
- Do not use the appliance for any other use other than that for which it was designed.
- Do not touch the metal parts or hot surfaces of the appliance when it is working.
- Oversized foods, metal foil packages, or utensils (spoon, knife, etc.) must not be inserted into a toaster as they may cause an electric shock or fire.
- Do not use accessory attachments that are not recommended by the manufacturer as this may be dangerous.
- To protect yourself against an electrical shock do not immerse the cord, plugs, or appliance in water or other liquids.

⚠ Do not place any sugar coated type of bread in the toaster or anything that may melt or drop into the toaster, do not toast small pieces of bread or croutons as this may cause damage to the toaster or a risk of a fire.

⚠ Do not try to toast very thick slices of bread that could become stuck in the toasting slots.

- Do not use this appliance if:
 - it has a damaged cord.
 - the appliance has been dropped and has visible damage or does not operate properly.

In any of these instances, the appliance must be sent to your local approved after-sales service centre to avoid any risk of danger. Refer to the guarantee enclosed.

⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not let the cord hang over the edge of the worktop or come into contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a gas burner, electric ring/hob, or near a heated oven.
- Do not cover this appliance while in use.

⚠ Bread can burn, therefore the appliance must not be used near or below curtains and other combustible materials such as curtains, drapes or wood (shelving, cupboards...) it should be attended when in use.

- Do not put paper towels, cardboard or plastic in, on or under the toaster.

⚠ If flames were to arise from parts of the toaster, never attempt to extinguish them with water. Unplug the appliance and smother the flames with a damp cloth.

- Do not attempt to dislodge food once the toasting cycle is engaged.
- Do not use this appliance as a source of heating or drying.
- Do not use the toaster for cooking, grilling or defrosting frozen food other than bread products.
- Do not use the appliance to toast bread and warm croissants (or similar products) at the same time (depending on model).
- The metal frame can become very hot. Do not touch it! Use an oven glove or tongs (depending on model).
- Do not use any abrasive cleaning agents (no soda-based scouring products, no scouring pads...), no metallic utensils, metal scouring pads etc.
- For appliances with a metallic finish: Do not use any cleaning products designed for metals: use a soft cloth with a window or glass cleaner.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

If you have any product problems or queries please contact our Helpline:

0845 602 1454 - UK

(01) 677 4003 - ROI

or consult our website: www.tefal.co.uk

NORME DI SICUREZZA

PRECAUZIONI IMPORTANTI:

- ⚠ **Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.**
- ⚠ **Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e regolamentazioni applicabili (Direttive Bassa Tensione, compatibilità Elettromagnetica, materiali a contatto con alimenti, ambiente...).**
- ⚠ **In conformità alla notifi ca del CSC del 2/12/04, questo prodotto è dotato di un dispositivo meccanico che distacca il sistema di espulsione del pane dall'elemento di interruzione dell'alimentazione elettrica.**
 - Verificate che la tensione della rete corrisponda a quella riportata sull'apparecchio (solo corrente alternata).
 - Tenendo in considerazione le diverse normative vigenti, qualora l'apparecchio venga utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, si consiglia di farlo visionare da un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco allegato).
 - Accertatevi che la presa elettrica sia conforme alle normative vigenti e che sia in grado di supportare la potenza dell'apparecchio.
 - Collegate sempre l'apparecchio ad una presa dotata di messa a terra.
 - Utilizzate una prolunga in buono stato, con una presa dotata di messa a terra, e un filo conduttore di sezione e di lunghezza pari a quello fornito in dotazione.
- ⚠ **Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico.**

Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:

 - in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
 - nelle fabbriche,
 - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
 - in ambienti tipo camere per vacanze.

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI:

Durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche è opportuno osservare le seguenti regole:

COSA FARE:

- Leggete attentamente e seguite scrupolosamente le istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio dev'essere sempre in posizione verticale, mai di lato, inclinato o capovolto.
- Prima di ogni utilizzo, verificate che il cassetto raccogli-briciole si trovi all'interno del suo alloggiamento.
- ⚠ **Togliete sempre le briciole dal raccoglitore o dal cassetto raccogli-briciole.**
- Quando collegate o scollegate l'apparecchio il pulsante di comando del carrello dev'essere in posizione sollevata.
- In caso di funzionamento anomalo scollegate l'apparecchio.
- Scollegate l'apparecchio se non lo utilizzate e prima di effettuare la pulizia. Fatelo raffreddare prima di pulirlo o rimetterlo a posto.
- Al termine del funzionamento, se tra le griglie restano dei residui di pane, scollegate l'apparecchio e lasciatelo raffreddare prima di eliminare i residui.
- Utilizzate un piano di lavoro stabile lontano da schizzi d'acqua e che non si trovi in un incavo della cucina.

COSA NON FARE:

- Evitate di mettere il cavo o la presa tra le griglie dell'apparecchio.
- Non scollegate l'apparecchio tirando il cavo.
- Evitate di muovere o spostare l'apparecchio mentre è in uso.
- ⚠ **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di**

una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.

⚠ È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Utilizzate l'apparecchio esclusivamente in casa. Evitate i luoghi umidi.
- Non fate mai funzionare l'apparecchio senza alcun controllo e soprattutto ad ogni prima tostatura o cambio d'impostazione.

- Utilizzate l'apparecchio solo ed esclusivamente per l'uso a cui è preposto.

- Non toccate le parti metalliche o quelle calde dell'apparecchio quando è in funzione.

- Non aggiungete al tostapane accessori sconsigliati dal produttore al fine di evitare eventuali pericoli.

⚠ Non cuocete all'interno dell'apparecchio pane che potrebbe fondersi (con glassatura) o sciogliersi, poichè potrebbero derivarne danni o rischi di incendio.

⚠ Non inserite nell'apparecchio fette di pane troppo grandi che potrebbero far inceppare il meccanismo del tostapane.

- Non utilizzate l'apparecchio se:

- il cavo è difettoso,

- in seguito ad una caduta l'apparecchio mostri danni visibili o segnali di mal funzionamento.

Per tutti questi casi e per evitare qualsiasi pericolo, si consiglia di portare l'apparecchio al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Leggete la garanzia.

⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

- Non mettete il tostapane su superfici calde, o a contatto con fonti di calore.

- Non coprite l'apparecchio mentre è in funzione.

⚠ Il pane potrebbe bruciarsi; l'apparecchio non deve quindi essere installato o utilizzato nelle vicinanze di tende o altro materiale infiammabile (ripianti, mobili...).

- Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.

- Non mettete mai carta, cartone o plastica dentro, sopra o sotto l'apparecchio.

⚠ Se alcune parti dell'apparecchio dovessero prendere fuoco, non tentate di spegnerle mai con dell'acqua. Scollegate l'apparecchio e spegnete le fiamme con un panno umido.

- Non togliete mai il pane se la tostatura non è ancora terminata.

- Non utilizzate il tostapane come fonte di calore o di asciugatura.

- Non utilizzate il tostapane per cuocere, tostare, riscaldare o scongelare alimenti surgelati.

- Non utilizzate l'apparecchio contemporaneamente per tostare il pane e riscaldare brioches etc (secondo il modello).

- Non utilizzate l'apparecchio per tostare il pane e riscaldare contemporaneamente la piccola pasticceria (secondo il modello).

- Il supporto metallico è molto caldo. Evitate di toccarlo. Utilizzate dei guanti o una pinza per il pane.

- Per la manutenzione, non utilizzate prodotti aggressivi (decapanti a base di soda, prodotti per la pulizia dei metalli, varechina, ecc.), né utensili metallici, spugne metalliche o tamponi abrasivi.

- Per gli apparecchi con finitura metallizzata: Evitate di utilizzare prodotti specifici per la pulizia dei metalli (inox, rame...), ma servitevi di un panno morbido imbevuto di un detergente per vetri.

LEGGETE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI INDICAZIONI



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES IMPORTANTES:

- ⚠ Este aparato no está diseñado para ponerse en funcionamiento mediante un reloj externo o un sistema de mando a distancia aparte.
- ⚠ Para su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, compatibilidad Electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente...)
- ⚠ Conforme a la advertencia de la CSC del 2/12/04, este producto está equipado con un diseño mecánico que permite separar el sistema de expulsión del pan del elemento de corte de la alimentación eléctrica.
- Compruebe que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en el aparato (corriente alterna solamente).
- Teniendo en cuenta la diversidad de las normas vigentes, si este aparato se utiliza en un país diferente del país donde ha sido comprado, hágalo comprobar por un taller autorizado (véase lista adjunta).
- Asegúrese de que la instalación eléctrica está conforme con las normas vigentes y es suficiente para alimentar un aparato de esta potencia.
- Conecte siempre el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Utilice solamente un alargador en buen estado, con una toma de tierra y con hilos conductores con una sección al menos igual al cable suministrado con el aparato.
- ⚠ Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico.
El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
 - En zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
 - En granjas,
 - Por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
 - En entornos de tipo casas de turismo rural.

PARA PREVENIR ACCIDENTES:

Durante la utilización de aparatos eléctricos, existe un cierto número de reglas que deben respetarse, especialmente las siguientes:

LO QUE SE DEBE HACER:

- Leer por completo el modo de empleo y seguir atentamente las instrucciones de uso.
- El aparato debe estar únicamente de pie, nunca recostado, inclinado o al revés.
- Antes de cada utilización, comprobar que el recoge-migas está correctamente colocado.
- ⚠ Retirar regularmente las migas del recoge-migas.
- El botón de mando del pulsador debe estar en la posición alta cuando enchufe o desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato si se produjera cualquier anomalía en su funcionamiento.
- Desenchufe el aparato cuando ya no lo utilice y antes de limpiarlo. Esperar a que enfríe para limpiarlo o guardarlo.
- Al final del ciclo, si las rebanadas de pan se atascan entre las rejillas, desenchufe y espere a que el aparato se enfríe antes de sacar el pan.
- Utilizar una superficie de trabajo estable protegida del agua y en ningún caso empotrar el aparato un hueco de la cocina.

LO QUE DEBE CUIDAR PARA EVITAR RIESGOS:

- No guarde el cable o el enchufe entre las rejillas del aparato.
- No desconectar el aparato tirando del cable.
- No manipular o desplazar el aparato durante su utilización.
- ⚠ Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.

⚠ Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- Utilizar el aparato sólo dentro de casa. Evitar los lugares húmedos.
- No dejar nunca el aparato funcionando sin vigilancia y especialmente en cada primer tostado o cambio de programación.
- No utilizar el aparato para cualquier otro uso, que no sea para el que se ha diseñado.
- No tocar las partes metálicas o calientes del aparato mientras se está utilizando.
- No utilizar ni introducir en el tostador utensilios de metal que pudieran provocar cortocircuitos (cuchara, cuchillo...).
- No añadir al tostador accesorios que no estén recomendados por el fabricante, porque podría ser peligroso.
- Con el fin de evitar las descargas eléctricas, no introduzca el cable eléctrico, la toma de corriente o todo el aparato en agua.

⚠ No tostar pan que pueda derretirse (con glaseado) o hundirse en el fondo del tostador, esto podría causar daños o riesgo de fuego.

⚠ No introducir en el aparato rebanadas demasiado gruesas que pudieran atascar el mecanismo del tostador.

- No utilizar el aparato si:
 - este tiene un cable defectuoso,
 - el aparato se ha caído y presenta daños visibles o anomalías de funcionamiento.

En cada uno de estos casos, se debe enviar el aparato al servicio técnico autorizado post-venta más cercano con el fin de evitar cualquier peligro. Consultar la garantía.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio post-venta o una persona de cualificación similar para poder evitar cualquier peligro.

- No dejar el cable colgando o tocando alguna superficie que queme.
- No poner el tostador en superficies calientes, ni demasiado cerca de un horno caliente.
- No cubrir el aparato durante su funcionamiento.

⚠ El pan puede quemarse, por lo tanto el aparato no debe utilizarse cerca o debajo de las cortinas y otros materiales combustibles (estanterías, muebles...).

- El aparato debe utilizarse bajo vigilancia.
- No poner nunca papel, cartón o plástico dentro, sobre o debajo del aparato.

⚠ Si algunas partes del aparato llegaran a prenderse fuego, no intente nunca apagarlas con agua. Desenchufe el aparato y apague las llamas con un paño húmedo.

- No intente nunca sacar el pan cuando el ciclo de tostado esté activado.
- No utilizar nunca el tostador como fuente de calor o de secado.
- No utilizar el tostador para cocinar, tostar, calentar o descongelar platos congelados.
- No utilizar el aparato simultáneamente para tostar pan y calentar bollos.
- No utilice el aparato simultáneamente para tostar pan y calentar bollería (Según modelo).
- El soporte metálico está muy caliente. Evite tocarlo. Utilice guantes o una pinza para el pan (Según modelo).
- Para el mantenimiento, no utilice productos abrasivos (decapante a base de sosa, producto de mantenimiento de los metales, lejía etc.), utensilios metálicos, estropajos metálicos ni abrasivos.
- Para los aparatos con acabado metálico: No utilice productos específicos de mantenimiento para metales (acero inoxidable, cobre...), sino un paño suave con un producto limpia cristales.

GUARDAR CUIDADOSAMENTE ESTOS CONSEJOS



;; Participe en la conservación del medio ambiente !!

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

- ⚠ Este aparelho não foi concebido para funcionar com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância separado.
- ⚠ Para sua segurança, o aparelho encontra-se em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, compatibilidade Electromagnética, materiais em contacto com alimentos, ambiente...)
- ⚠ Em conformidade com o parecer da CSC de 2/12/04, este produto está equipado de um sistema mecânico que permite dessolidarizar o sistema de ejeção do pão do elemento de corte da alimentação eléctrica.
- Certifique-se que a tensão de rede corresponde adequadamente à tensão indicada no aparelho (corrente alterna apenas).
- Tendo em conta a diversidade das normas em vigor, caso o aparelho seja utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a sua inspecção num Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal (consultar lista em anexo).
- Certifique-se que a instalação eléctrica se encontra em conformidade com as normas em vigor e que é suficiente para alimentar um aparelho desta potência.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Utilize apenas uma extensão em bom estado, com uma tomada com ligação à terra, e com um fio condutor com uma secção pelo menos idêntica ao fio fornecido com o produto.
- ⚠ Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica.
Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:
 - Em cantos de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - Em quintas,
 - Pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
 - Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Aquando da utilização de aparelhos eléctricos, é necessário respeitar um determinado número de regras elementares, sobretudo as seguintes:

A FAZER:

- Leia na íntegra o manual de instruções e siga com atenção as instruções.
- O aparelho deverá sempre estar na posição vertical, nunca deitado, inclinado ou virado ao contrário.
- Antes de cada utilização, certifique-se que a gaveta para recolha de migalhas está perfeitamente colocada.
- ⚠ Retire com frequência as migalhas do fundo do aparelho ou da gaveta de recolha de migalhas.
- A alavanca de comando do mecanismo de elevação de torradas tem de estar na posição alta sempre que ligar ou desligar o aparelho.
- Desligue o aparelho se não estiver a funcionar correctamente.
- Desligue o aparelho sempre que não estiver a utilizá-lo e antes de proceder à sua limpeza. Deixe-o arrefecer para o limpar ou antes de o arrumar.
- No final do ciclo, se as fatias de pão continuarem presas entre as grelhas, desligue e aguarde até que o aparelho arrefeça antes de retirar o pão.
- Utilize uma bancada estável, ao abrigo dos salpicos de água e, em caso algum, num nicho de cozinha encastrada.

A NÃO FAZER:

- Não guarde o cabo de alimentação ou a ficha no aparelho entre as grelhas.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Não desloque nem transporte o aparelho durante a sua utilização.
- ⚠ Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas

capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

⚠ **É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.**

- Utilize o aparelho apenas no interior de casa. Evite os locais húmidos.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância e, mais especificamente, quando for utilizado para torrar pão pela primeira vez ou no caso de alteração das definições de tostagem.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro uso que não aquele para o qual foi concebido.
- Não toque nas partes metálicas ou quentes do aparelho no decorrer da sua utilização.
- Não acrescente à torradeira acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante para evitar qualquer situação de perigo.

⚠ **Não torre pães susceptíveis de derreterem (com cobertura) ou de verterem líquido na torradeira; por forma a não danificar o aparelho e evitar qualquer situação de perigo.**

⚠ **Não introduza no aparelho fatias de pão demasiado grossas susceptíveis de bloquear o mecanismo da torradeira.**

- Não utilize o aparelho se:
 - o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado,
 - o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento.

Em qualquer um destes casos, o aparelho deve ser enviado para o Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador. Consulte a garantia.

⚠ **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal ou por pessoas de qualificação semelhante, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.**

- Não coloque a torradeira sobre superfícies quentes nem demasiado perto de um forno quente.
- Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.
- ⚠ O pão pode queimar. Por este motivo, o aparelho não deve ser utilizado na proximidade ou por cima de cortinados ou de outros materiais combustíveis (prateleiras, móveis...).
- O aparelho tem de ser utilizado sob vigilância.
- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no interior, sobre ou por baixo do aparelho.
- ⚠ **Caso comecem a arder algumas partes do produto, nunca tente apagá-las com água. Desligue o aparelho e extinga as chamas com um pano húmido.**

- Nunca tente retirar o pão enquanto o ciclo de tostagem estiver accionado.
- Não utilize a torradeira como fonte de calor ou de secagem.
- Não utilize a torradeira para cozer, grelhar, reaquecer ou descongelar pratos congelados.
- Não utilize o aparelho simultaneamente para torrar pão e reaquecer croissants, brioches, etc (Consoante os modelos).
- Não utilize o aparelho simultaneamente para torrar pão e para aquecer artigos de confeitaria (Consoante os modelos).
- O suporte metálico está extremamente quente. Evite tocá-lo. Utilize luvas ou uma pinça para pão (Consoante os modelos).
- Para a manutenção, não utilize produtos de limpeza agressivos (decapante à base de soda, produto de manutenção dos metais, lixívia, etc.), utensílios em metal, esfregão ou tampão abrasivo.
- Para os aparelhos com decoração metálica: Não utilize produtos de manutenção específicos para metais (inox, cobre...), mas um pano suave com um produto de limpeza para vidros.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES.



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

⚠ Η συγκεκριμένη συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να τίθεται σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

⚠ Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, υλικά σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλον...)

⚠ Σύμφωνα με την απόφαση της CSC (Επιτροπή για την Προστασία των Καταναλωτών) με ημερομηνία 2/12/04, το συγκεκριμένο προϊόν είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό ο οποίος σταματά την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μόλις τελειώσει το ψήσιμο του ψωμιού.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί πράγματι σε αυτήν που υποδεικνύεται πάνω στη συσκευή (μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα).
- Δεδομένης της διαφοροποίησης των εφαρμόζομένων προτύπων, αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε χώρα διαφορετική από αυτήν στην οποία αγοράστηκε, δώστε την για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα υπηρεσιών (βλέπε το συνημμένο κατάλογο).
- μεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες προδιαγραφές και επαρκής για την τροφοδότηση μιας συσκευής αυτής της ισχύος.
- Συνδέστε πάντα τη συσκευή με μια γειωμένη πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μπαλάντζα σε καλή κατάσταση, με γειωμένη πρίζα, και με αγωγίμο καλώδιο διατομής τουλάχιστον ίσης με το καλώδιο που παρέχεται μαζί με το προϊόν.

⚠ Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα,
- Σε αγροκτήματα,
- Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
- Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων.

Πρόληψη οικιακών ατυχημάτων

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται ορισμένοι στοιχειώδεις κανόνες και ιδιαίτέρως οι ακόλουθοι:

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ:

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις προσεκτικά.
- Η συσκευή πρέπει να είναι αποκλειστικά σε όρθια θέση, ποτέ πλαγιασμένη, κεκλιμένη ή ανάποδα.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τα ψίχουλα είναι στη θέση του.
- ⚠ Αφαιρείτε τακτικά τα ψίχουλα από τον ψιχουλοσυλλέκτη.
- Ο μοχλός για έλεγχο ψωμιού πρέπει να είναι στην επάνω θέση όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή σας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή αν παρουσιαστεί ανωμαλία στη λειτουργία.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και πριν την καθαρίσετε.
- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, αν οι φέτες ψωμιού έχουν σφηνώσει ανάμεσα στις σχάρες, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα, και περιμένετε να κρυώσει πριν αφαιρέσετε το ψωμί.
- Χρησιμοποιείτε σταθερό πάγκο εργασίας μακριά από το νερό και τα πιτταλίσματα και σε καμία περίπτωση σε εσοχή εντοιχισμένης κουζίνας.

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ:

- Μην τακτοποιείτε το καλώδιο ή την πρίζα μέσα στη συσκευή ανάμεσα στις σχάρες.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο.
- Μη μεταφέρετε ή μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- ⚠ Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητές τους είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επίβλεψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, καθώς και την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.
- ⚠ Είναι υποχρεωτική η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρά μόνο μέσα στο σπίτι. Αποφύγετε τους χώρους με υγρασία.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη και ιδιαίτερα κάθε φορά που φτάνετε για πρώτη φορά ή αλλάζετε τις ρυθμίσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη χρήση πέραν αυτής για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά ή ζεστά τμήματα της συσκευής ενώ τη χρησιμοποιείτε, χρησιμοποιήστε τις λαβές και τα κομπιά.
- Μην προσθέτετε στη φρυγανιέρα εξαρτήματα που δε συστήνει ο κατασκευαστής γιατί μπορεί αυτό να είναι επικίνδυνο.

⚠ **Μη φτάνετε ψωμιά που μπορεί να λιώσουν (με γλάσο) ή να στάξουν στην τοστιέρα, αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιές ή κίνδυνο φωτιάς.**

⚠ **Μη βάζετε στη συσκευή πολύ χοντρές φέτες ψωμιού που μπορεί να φρακάρουν το μηχανισμό της φρυγανιέρας.**

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν :

- έχει ελαττωματικό καλώδιο,
- η συσκευή έχει πέσει και παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες στη λειτουργία.

Σε κάθε μία από αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κατάστημα τεχνικής εξυπηρέτησης, για την αποφυγή κάθε κινδύνου. Συμβουλευτείτε την εγγύηση.

⚠ **Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.**

- Μην τοποθετείτε τη φρυγανιέρα πάνω σε οποιαδήποτε ζεστή επιφάνεια, ούτε πολύ κοντά σε ζεστό φούρνο.

- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όσο αυτή λειτουργεί.

⚠ **Το ψωμί μπορεί να καεί, επομένως η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά ή κάτω από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα (ράφια, έπιπλα κλπ).**

- Π συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη.

- Μην τοποθετείτε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό μέσα, πάνω ή κάτω από τη συσκευή.

⚠ **Αν συμβεί ανάφλεξη σε ορισμένα τμήματα του προϊόντος, μην επιχειρήσετε ποτέ να τα σβήσετε με νερό. Αποσυνδέστε τη συσκευή και σβήστε τις φλόγες με ένα υγρό πανί.**

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να βγάλετε το ψωμί όταν ο κύκλος ψησίματος έχει ξεκινήσει.

- Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα ως πηγή θερμότητας ή στεγνώματος.

- Μη χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα για να ψήσετε, να ζεστάνετε ή να ξεπαγωώστε παγωμένα φαγητά.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ταυτόχρονα για ψήσιμο ψωμιού και ζέσταμα αρτοποιημάτων.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ταυτόχρονα για ψήσιμο ψωμιού και ζέσταμα κρουασάν. Ανάλογα με το μοντέλο.

- Η μεταλλική βάση είναι πολύ καυτή. Αποφύγετε να την αγγίξετε. Χρησιμοποιήστε γάντια ή μια λαβίδα ψωμιού. Ανάλογα με το μοντέλο.

- Για τη συντήρηση, μη χρησιμοποιείτε ούτε καυστικά προϊόντα (διαλυτά με βάση τη σόδα, προϊόντα συντήρησης μετάλλων, χλωρίνη κ.λ.π.), ούτε μεταλλικά εργαλεία, ούτε σύρμα κατασκόλας, ούτε άλλα σκληρά συνθετικά σφουγγάρια.

- Για τις συσκευές με μεταλλική διακόσμηση:

- Μη χρησιμοποιείτε ειδικά προϊόντα για συντήρηση μετάλλων (ατσάλι, χαλκό ...), αλλά

- ένα απαλό ύφασμα με ένα προϊόν καθαρισμού για τζάμια.

ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΕΠΙΜΕΛΩΣ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ



Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην ροσताσία του εριβάλλοντος!

① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➡ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ:

Σε περίπτωση που έχετε κάποιο πρόβλημα ή απορίες σχετικά με το προϊόν, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών:

Αθήνα: Τηλ. 210 6371000

Θεσ/νίκη: Τηλ: 2310 559367

GÜVENLİK TALİMATLARI

ÖNEMLİ UYARILAR :

- ⚠ Bu cihaz bir dış zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi vasıtasıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- ⚠ Güvenliğiniz için, bu cihaz, uygulanabilir mevzuat ve yönetmeliklere uygundur (Alçak gerilim direktifleri, Elektromanyetik uyum, besinlerle temas eden malzemeler, çevre...)
- ⚠ CSC'nin 2/12/04 tarihli görüşüne uygun olarak, bu ürün, ekmek fırlatma sistemini elektrik beslemesi kesinti elemanından ayırmaya imkan veren bir mekanik tasarıma sahiptir.
 - Şebeke geriliminin, cihazın üzerinde belirtilenle uyumlu olduğundan emin olunuz (yalnızca alternatif akım).
 - Yürürlükteki normların çeşitliliği göz önüne alındığında, cihazın satın alındığı ülkenin dışında bir ülkede kullanılması halinde, bir yetkili servis istasyonuna kontrol ettiriniz (ekteki listeye bakınız).
 - Elektrik tesisatının yürürlükteki normlara uygun olduğundan ve bu güçteki bir cihazı beslemek için yeterli olduğundan emin olunuz.
 - Cihazın fişini daima topraklı bir prize takınız.
 - Eğer bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, prizden toprak iletkenli IOA çift kutuplu tipte olduğundan emin olun.
- ⚠ Bu cihaz yalnız evsel bir kullanım için tasarlanmıştır.
Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
 - Mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
 - Çiftliklerde,
 - Otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
 - Otel odaları türünden ortamlarda.

EV İÇİ KAZALARIN ÖNLENMESİ :

Elektrikli cihazların kullanımı esnasında, özellikle aşağıdakiler olmak üzere, belirli kurallara uyulması gerekmektedir :

YAPILMASI GEREKENLER :

- Kullanım talimatlarını sonuna kadar okuyunuz ve bu talimatlara dikkatle uyunuz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler (çocuklar dahil), ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından gözetimsiz kullanılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca dik konumda olmalı, hiçbir zaman yatar, eğik veya ters konumda olmamalıdır.
- Her kullanımdan önce, ekmek kırıntı tepsisinin yerinde olduğundan emin olunuz.
- ⚠ Ekmek kırıntılarını, düzenli olarak, kapaktan veya kırıntı tepsisinden alınız.
 - Cihazınızı prize taktığınızda veya çıkarırken, kumanda butonunu yüksek konumda olmalıdır.
 - Eğer bir işleyiş bozukluğu ortaya çıkarsa cihazı prizden çekiniz.
 - Kullanıldığında zaman ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekiniz. Temizlemek için veya yerleştirmeden önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
 - Çevrim sonunda ızgaralar arasında ekmek dilimleri sıkışırsa, prizden çekiniz ve ekmeği çıkarmadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
 - Ekmek alev alabilir: Cihazı asla entegre bir bölmede, raf altında ya da perde vb. yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayınız.
- Cihazı düz, sabit, sıçramalardan uzak ve ısıya dayanıklı bir çalışma.
- yüzeyi üzerinde kullanınız ve asla entegre bir bölmede kullanmayınız.

YAPILMAMASI GEREKENLER :

- Kordonu veya cihaz içerisindeki prizi ızgaralar arasına yerleştirmeyiniz.
- Kordonundan çekerek cihazı prizden çıkarmaya çalışmayınız.
- Kullanım esnasında cihazı taşımayınız veya hareket ettirmeyiniz.
- ⚠ Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve

bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olup, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılmaları mümkündür.

⚠ Cihazla oynamamaları için çocukların gözetilmesi gereklidir.

- Cihazınız ev için kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır. Nemli ortamlardan kullanmaktan kaçınınız.
- Özellikle, her ilk ekmek kızartma işleminizde veya ayar değişikliklerinde, cihazınızı göz önünde tutunuz.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayınız.
- Kullanım esnasında cihazın metal veya sıcak kısımlarına dokunmayınız.
- Ekmek kızartıcısına üretici firma tarafından önerilmemiş aksesuarlar eklemeyiniz, bunlar tehlikeli olabilir.

⚠ Eriyebilecek (donmuş) veya cihaz içerisine akması olası ekmekleri kızartmayınız, bunlar zarar verebilir veya bir ateş riskini ortaya çıkarabilir.

⚠ Ekmek kızartıcısının mekanizmasını sıkıştırabilecek çok büyük ekmek dilimlerini cihazın içerisine koymayınız.

- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayınız :

- cihazın kordonu arızalı ise,
- cihaz düşmüşse ve gözle görünür hasarlar veya işleyiş bozuklukları arz ediyorsa.

Bu şıkların herbirinde, her türlü tehlikeden kaçınmak için, cihaz en yakın yetkili satış sonrası servis merkezine gönderilmelidir. Garantiye bakınız.

⚠ Eğer kablo hasarlı ise herhangi bir tehlikeye karşı, imalatçı ,satış sonrası servis veya diğer ilgili kişi tarafından değiştirilmelidir .

- Cihazınızı, sıcak yüzeyler üzerine veya sıcak bir fırının çok yakınına yerleştirmeyiniz.
- Cihaz çalışırken üzerini örtmeyiniz.

⚠ Ekmek yanabileceğinden, cihaz perde veya yanıcı diğer malzemelerin (raf, mobilya...) yakınlarında kullanılmamalıdır.

- Cihazın kontrol altında kullanılması gerekir.
- Hiçbir zaman cihazın içine, üzerine veya altına, kağıt, karton veya plastik koymayınız.

⚠ Eğer ürünün bazı kısımları alev alırsa, su ile söndürmeye çalışmayınız. Cihazı prizden çekiniz ve alevleri nemli bir bez ile söndürünüz.

- Hiçbir zaman, kızartma devrede iken ekmeği çıkarmaya çalışmayınız.
- Ekmek kızartıcısını sıcaklık kaynağı olarak ekmek veya kurutma amaçlı kullanmayınız.
- Ekmek kızartıcısını, dondurulmuş gıdaları pişirmek, kızartmak, ısıtmak veya buzunu çözmek için kullanmayınız.
- Cihazı eşzamanlı olarak hem ekmek kızartma ve hem de çörek ısıtma amaçlı kullanmayınız. Modele göre.
- Cihazı aynı zamanda hem ekmek kızartmak hem de hamur işlerini ısıtmak için kullanmayınız. Modele göre.
- Metal taban çok sıcaktır. Dokunmamaya dikkat edin. Eldiven veya bir maşa kullanın.
- Bakım için, aşındırıcı ürünler (sodyum bazlı temizleyici, metal sünger, çamaşır suyu, vb.) metal aletler, metal sünger veya aşındırıcı tampon kullanmayınız.
- Metal dekorasyonlu cihazlar için: Metal bakımına mahsus (paslanmaz çelik, bakır..) ürünler kullanmayın ; yumuşak bir bezle cam temizleme ürünü kullanın.

BU TALİMATLARI ÖZENLE SAKLAYINIZ



Çevrenin korunmasına katılalım !

- ④ Cihazınızda çok sayıda değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ➡ Bunların işlenebilmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya bir yetkili servis merkezine bırakınız.

SIKKERHEDSANVISNINGER

VIGTIGE FORSİGTIGHEDSREGLER:

- ⚠ Dette apparat er ikke beregnet til at blive startet ved hjælp af et eksternt minutur eller et særskilt fjernbetjeningsystem.
- ⚠ Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse...)
- ⚠ I overensstemmelse med erklæringen fra Kommissionen for Forbrugersikkerhed af 2/12/04 er dette produkt udstyret med en mekanisk udformning, der gør det muligt at adskille systemet med udstødelse af brød fra strømforsynings afbryder.
 - Kontrollér at el-nettets spænding svarer til den, der er anført på apparatet (kun vekselstrøm).
 - Hvis apparatet bruges i et andet land end det, det er købt i, skal det kontrolleres af et godkendt serviceværksted (se medfølgende liste) på grund af forskelligheden af gældende standarder.
 - Kontrollér at den elektriske installation er i overensstemmelse med gældende standarder, og at den er tilstrækkelig til at forsyne et apparat med denne effekt.
 - Tilslut altid apparatet ved et stik med jordforbindelse.
 - Brug kun en forlængerledning i god stand, som har et stik med jordforbindelse og en ledning med et tværsnit, der er mindst lig med tværsnittet på den, som leveres sammen med produktet.
- ⚠ Maskinen er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning.

Den er ikke beregnet til brug under følgende forhold og en sådan brug er ikke dækket af garantien:

 - I et køkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser,
 - På gårde,
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser,
 - I omgivelser af typen Bed and Breakfast.

FOREBYGGELSE AF UHELD I HJEMMET:

Under brug af elektriske apparater skal man overholde et vist antal basale regler og især følgende:

HVAD MAN SKAL GØRE:

- Læs brugsanvisningen helt igennem og følg instruktionerne omhyggeligt.
- Apparatet må kun stå i opret stilling. Det må aldrig ligge ned, hælde eller stå med bunden i vejret.
- Før hver brug, kontrollér at krummeskuffen sidder korrekt i sit hus.
- ⚠ **Tøm regelmæssigt krummebakken eller -skuffen for krummer.**
- Stellet betjeningsknap skal være i høj position, når apparatets stik sættes i eller tages ud.
- Tag apparatets stik ud, hvis apparatet ikke fungerer korrekt.
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug og før rengøring. Vent til det er kølet af, før det gøres rent eller stilles på plads.
- Hvis der sidder brødiskiver fast i brødristeren ved afslutningen af en ristning, tag apparatets stik ud og lad det køle af, før brødet tages ud.
- Brug en stabil bordplade, der ikke risikerer at blive overstænket med vand, og under ingen omstændigheder en niche i et indbygget køkken.

HVAD MAN IKKE SKAL GØRE:

- Opbevar ikke apparatets ledning eller stik i ristespalterne.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Bær ikke eller flyt ikke apparatet mens det er i brug.
- ⚠ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ⚠ Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Brug ikke apparatet udendørs. Undgå fugtige omgivelser.
- Lad aldrig apparatet fungere uden opsyn og især ved første ristning eller efter en ændring af indstilling.
- Brug ikke apparatet til en anden anvendelse end den, det er beregnet til.
- Rør ikke ved apparatets dele i metal eller varme dele, mens det fungerer.
- Brug ikke andet tilbehør til brødristeren end det, som fabrikanten anbefaler, da dette kan være farligt.
- ⚠ **Rist ikke brød som kan smelte (med glasur) eller løbe ud i toasteren, hvilket kan forårsage beskadigelser eller risiko for antændelse.**
- **Kom ikke for tykke skiver brød ned i apparatet, da de kan komme til at sidde i klemme i brødristerens mekanisme.**
- Brug ikke apparatet hvis:
 - el-ledningen er beskadiget,
 - apparatet er faldet ned og har synlige beskadigelser eller fungerer dårligt.

I så fald skal apparatet sendes til det nærmeste, godkendte serviceværksted for at undgå enhver fare. Se garantien.

• Stil ikke brødristeren på varme flader eller for tæt på en varm ovn.

⚠ **Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person for at undgå, at der opstår fare.**

DA

- Luk ikke apparatet op mens det fungerer.
- ⚠ **Brødet kan brænde og derfor må apparatet ikke bruges i nærheden af eller under gardiner og andre antændelige materialer (hylde, møbler...).**
- Når apparatet bruges, skal det være under opsyn.
- Sæt aldrig papir, pap eller plastik ned i, oven på eller under apparatet.
- ⚠ **Hvis visse dele af produktet skulle antænde, prøv aldrig at slukke ilden med vand. Tag apparatets stik ud og kvæl flammerne med et fugtigt klæde.**
- Prøv aldrig at tage brødet ud mens ristefasen er slået til.
- Brug ikke brødristeren som varmekilde eller til at tørre.
- Brug ikke brødristeren til at stege, grille, varme eller tø dybfrosne retter op.
- Brug ikke apparatet til samtidigt at riste brød og varme fint brød op (Afhængigt af modellen).
- Brug ikke apparatet til at riste brødsiver og varme boller op samtidigt (Afhængigt af modellen).
- Metalfladen bliver meget varm. Undgå at røre ved den. Brug grydelapper eller brødtang (Afhængigt af modellen).
- Brug ikke aggressive midler (skuremidler med natriumhydroxyd, rengøringsmidler til metal, blegevand etc.), redskaber i metal, grydesvampe eller skuresvampe til at rengøre brødristeren.
- Til apparater med metal finish: Brug ikke specifikke rengøringsmidler til metal (rustfrit stål, kobber etc.), men en blød klud med et rengøringsmiddel til vinduer.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGE



Værn om miljøet – Smid ikke dette apparat i skraldespanden

- ① Produktet indeholder værdifulde materialer som kan genanvendes.
- ➡ Indlever det til et godkendt afleveringssted for elektriske produkter.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- ⚠ **Apparaten är inte avsedd att fungera med hjälp av en extern timer eller med en separat fjärrkontroll.**
- ⚠ **För din säkerhet uppfyller apparaten gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö...).**
- ⚠ **I enlighet med utlåtandet från CSC den 2/12/04, är produkten utrustad med en mekanisk anordning som gör det möjligt att bryta kontakten mellan brödets ejectsystem och strömbrytaren.**
 - Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten (endast växelström).
 - Med hänsyn till mängden av standarder som gäller, måste apparaten, om den används i ett annat land än det den köptes i, granskas av en godkänd serviceverkstad (se bifogad lista).
 - Se till att den elektriska installationen uppfyller aktuella standarder och är tillräcklig för att försörja en apparat med denna effekt.
 - Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
 - Använd endast en förlängningssladd i gott skick, med ett jordat uttag och med ett tvärsnitt som är minst lika med nätsladden som bifogas med produkten.
- ⚠ **Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk.**

Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin:

 - I pentryn för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
 - På lantbruk,
 - För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
 - I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.

FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR I HEMMET

Vid användning av elektriska apparater måste vissa grundläggande regler iakttas, bl. a. följande:

GÖR SÅ HÄR:

- Läs igenom hela bruksanvisningen och följ noga användningsföreskrifterna.
- Apparaten måste placeras i stående läge, aldrig liggande, lutande eller upp och nervänd.
- Kontrollera före varje användning att smuluppsamlaren är på sin plats.
- ⚠ **Ta regelbundet bort smulorna från luckan eller smuluppsamlaren.**
- Knappen för manövrering av rostningsfacken skall vara i övre läge när apparaten ansluts eller kopplas ur.
- Koppla ur apparaten, om en funktionsstörning skulle inträffa.
- Koppla ur apparaten när den inte används och före rengöring. Vänta tills den kylts av innan du rengör eller ställer undan den.
- Om brödsivor fastnar mellan gallren i slutet av rostningen, koppla ur apparaten och vänta tills den kylts av innan du tar ut brödsivorna.
- Använd en stadig arbetsyta som skyddas mot vattenstänk och placera aldrig apparaten i en nisch i ett integrerat kök.

GÖR INTE SÅ HÄR:

- Förvara inte sladden eller stickkontakten i apparaten, mellan gallren.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Bär inte och flytta inte på apparaten under användningen.
- ⚠ **Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.**
- ⚠ **Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen**

inte leker med apparaten.

- Använd apparaten endast inomhus. Undvik fuktiga platser.
- Låt aldrig apparaten fungera utan tillsyn, i synnerhet vid den första rostningen eller vid ändring av inställningen.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad den är avsedd för.
- Rör inte vid metalldelarna eller varma delar på apparaten under användningen.
- Montera inte tillbehör på brödrosten som inte rekommenderas av tillverkaren ; det kan vara farligt.

⚠ Rosta inte brödsivor som kan smälta (med glasering) eller rinna i brödrosten, det kan leda till skador eller brandrisk.

⚠ För inte in så stora brödsivor i apparaten att de eventuellt kan blockera brödrostens mekanism.

- Använd inte apparaten om:
 - den har en skadad nätsladd,
 - den har fallit och har synliga skador eller funktionsstörningar.

Om detta händer, måste apparaten sändas till närmaste godkända serviceverkstad, för att undvika alla risker. Läs garantivillkoren.

⚠ Om sladden skadas, skall den bytas ut av tillverkaren, dennes service agent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.

- Placera inte brödrosten på varma ytor eller nära en varm ugn.
- Täck inte över apparaten när den är i funktion.

⚠ Brödet kan bränna vid, därför skall apparaten inte användas i närheten av eller under gardiner eller andra lättantändliga material (hyllor, möbler...).

- Apparaten skall användas under uppsikt.
- Placera aldrig papper, papp eller plast inuti, ovanpå eller under apparaten.

⚠ Om någon del av apparaten skulle fatta eld, försök inte släcka med vatten. Koppla ur apparaten och kväv lågorna med en fuktig handduk.

- Försök aldrig ta ut brödsivor medan rostningen pågår.
- Använd inte brödrosten som värmekälla eller för torkning.
- Använd inte brödrosten för att koka, grilla, värma eller tina upp djupfrysade maträtter.
- Använd inte apparaten samtidigt för brödrostning och uppvärmning av bakverk (Beroende på modell).
- Använd inte apparaten för att samtidigt rosta bröd och värma upp portionsbröd (Beroende på modell).
- Metallhållaren är mycket varm. Rör inte vid den. Använd en ugnsvante eller en brödtång (Beroende på modell).
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel (slipmedel, rengöringsmedel för metall, klorin osv), inte heller metallföremål, skursvampar eller skurmedel.
- För apparater med metallfinish: Använd inte specifika rengöringsmedel för metall (stål, koppar...), utan en mjuk trasa med fönsterputs.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER



Tänk på miljön!

- ① Din apparat innehåller värdefulla material som kan återvinnas och återanvändas.
- ➡ Lämna den därför på en återvinningsstation.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

VIKTIGE FORSIKTIGHETSREGLER:

- ⚠ Dette apparatet er ikke laget for å brukes med en utvendig timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- ⚠ Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, materialer i kontakt med matvarer, miljø osv.)
- ⚠ I henhold til kunngjøringen til CSC av 2.12.04, er dette produktet utstyrt med en mekanisk innretning som gjør det mulig å bryte kontakten mellom eject-systemet til brødet og strømbryteren.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med den som er angitt på apparatet (kun vekselstrøm).
- På grunn av alle de forskjellige gjeldende standardene, må apparatet kontrolleres av et godkjent serviceverksted (se vedlagte liste) hvis det brukes i et annet land enn det det ble kjøpt i.
- Påse at den elektriske installasjonen er i overensstemmelse med gjeldende standarder og at den er tilstrekkelig til å forsyne et apparat med denne effekten.
- Kople alltid apparatet til en jordnet stikkontakt.
- Bruk kun en skjøteledning som er i god stand, med et jordnet støpsele og en ledning med et tverrsnitt som er minst like stort som på ledningen som følger med produktet.
- ⚠ Denne maskinen er kun beregnet til bruk i hjemmet.
Den er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og som ikke dekkes av garantien:
 - I kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - På gårder
 - Av kundene på hotell, hotell og andre steder med hjemlig preg
 - På steder som f.eks. bed & breakfast.

FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

Ved bruk av elektriske apparater må visse grunnleggende regler overholdes, bl. a. følgende:

DET MAN MÅ GJØRE:

- Les gjennom hele bruksanvisningen og følg instruksjonene nøye.
- Apparatet må kun plasseres i stående stilling. Det må aldri ligge, stå på skrå eller med bunnen opp.
- Før hver bruk, kontroller at smuleskuffen er på plass.
- ⚠ Ta regelmessig smulene ut av luken eller smuleskuffen.
- Betjeningsknappen skal være i høy stilling når apparatet koples til eller fra strømmettet.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis apparatet ikke fungerer riktig.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og ved rengjøring. Vent til det er avkjølt før du gjør det rent eller rydder det bort.
- Hvis brødiskivene sitter fast mellom ristene når ristingen er over, trekk støpselet ut av stikkontakten og vent til apparatet er avkjølt før brødet tas ut.
- Brødristerne må stå på en stabil kjøkkenbenk, uten fare for vannsprut. Den må aldri brukes i en innfelt kjøkkennisje.

DET MAN IKKE MÅ GJØRE:

- Ikke oppbevar ledningen eller støpselet mellom ristene på apparatet.
- Trekk i støpselet (og ikke i ledningen) når apparatet skal frakobles strøm.
- Ikke bær eller flytt apparatet mens det er i bruk.
- ⚠ Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske eller mentale evner eller svekkede sanseevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- ⚠ Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Bruk ikke apparatet utendørs eller på fuktige steder.

- La aldri apparatet fungere uten tilsyn, særlig ved første risting eller når innstillingen endres.
- Bruk ikke apparatet til andre oppgaver enn det det er beregnet for.
- Ikke ta i apparatets metalleder eller varme deler mens det er i bruk.
- Bruk ikke apparatet med annet tilbehør enn det som er anbefalt av fabrikanten, da dette kan være farlig.

⚠ **Rist ikke brød som kan smelte (med glasur) eller renne ned i brødristeren, da det kan forårsake skader eller brannfare.**

⚠ **Legg ikke for tykke brødskiver inn i apparatet, da de kan blokkere brødristerens mekanisme.**

- Bruk ikke apparatet dersom:
 - ledningen er skadet,
 - apparatet har falt og har synlige skader eller fungerer dårlig.

I så fall skal apparatet sendes til nærmeste godkjente serviceverksted for å unngå fare. Les garantivilkårene.

⚠ **Dersom nettleddningen er skadet, må den byttes av produsenten, dens serviceagent eller av en autorisert elektrohandler. Dette for å unngå fare ved bruk.**

- Still ikke brødristeren på varme flater eller for nærme en varm ovn.
- Dekk ikke til apparatet når det er i bruk.

⚠ **Brød kan ta fyr, derfor må ikke apparatet brukes i nærheten av eller under gardiner og andre lettantennelige materialer (hyller, møbler...).**

- Apparatet må brukes under tilsyn.
- Legg aldri papir, papp eller plast i, på eller under apparatet.

⚠ **Hvis enkelte deler av apparatet skulle ta fyr, forsøk aldri å slukke ilden med vann. Trekk støpselet ut av stikkontakten og kvel flammene med et fuktig håndkle.**

NO

- Forsøk aldri å ta ut brødet mens ristingen pågår.
- Bruk ikke brødristeren som varmekilde eller til tørking.
- Bruk ikke brødristeren til å koke, grille, varme opp eller tine frossen mat.
- Bruk ikke apparatet til å riste brød og varme opp bakverk samtidig (Avhengig av modell).
- Ikke bruk apparatet til å riste brød og varme opp wienerbrød samtidig (Avhengig av modell).
- Metall er svært varmt. Unngå å berøre det. Bruk hansker eller en brødklype.
- Ved vedlikehold: ikke bruk skuremidler (sodabaserte produkter, produkter for vedlikehold av metall, klor osv.), metallredskaper, skuresvamper eller skureputer.
- For apparater med metallfinish: Ikke bruk spesielle rengjøringsmidler for metaller (rustfritt stål, kobber osv.), men en myk klut med et vinduspussmiddel.

TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE



Miljøvern er viktig!

- ① Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Lever inn apparatet til et egnet innsamlingssted (gjørne en forhandler som fører tilsvarende produkter).

TURVAOHJEET

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA:

- ⚠ **Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen etäkäyttöjärjestelmän kanssa.**
- ⚠ **Oman turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää soveltuvat normit ja määräykset (pienjännitdirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus. Ympäristö...)**
- ⚠ **CSC: n 02.12.04 antaman suosituksen mukaisesti laitteeseen on suunniteltu mekaaninen leivän nostojärjestelmä, joka on käytettävissä riippumatta sähkövirran katkaisimesta.**
 - Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen päällä annettua (koskee vain vaihtovirtaa).
 - Ottaen huomioon voimassa olevien normien vaihtelevuuden, jos käytät laitetta toisessa maassa kuin mistä se on ostettu, anna valtuutetun huoltopalvelun tarkistaa se (katso oheinen luettelo).
 - Tarkista, että sähköasennus on voimassaolevien normien mukainen ja että sen voimakkuus riittää laitteen tarvitsemaan virransaantiin.
 - Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
 - Älä käytä enempää kuin yhtä maadoitettua jatkojohtoa, joka on liitetty verkkoalueen pääjohtoon ja joka on ainakin yhtä pitkä kuin tuotteen mukana toimitettu johto.
- ⚠ **Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.**

Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tilanteissa, jotka eivät kuulu takuun piiriin:

 - Myymälöiden, toimistojen tai vastaavien ammatillisten ympäristöjen henkilökunnalle varatuissa keittiötiloissa,
 - Maatiloilla,
 - Hotellien, motellien tai vastaavan kaltaisten asuntoloiden asiakkaille,
 - Maatilamatkailun kaltaisissa ympäristöissä.

KOTONA TAPAHTUVIEN ONNETTOMUUKSIEN ENNALTAEHKÄISY

Sähkölaitteita käytettäessä on otettava huomioon tietyt perussäännöt, etenkin seuraavat:

TEE NÄIN:

- Lue käyttöohje perusteellisesti ja seuraa tarkkaan siinä annettuja neuvoja ja suosituksia.
- Laite saa olla vain pystyasennossa, ei koskaan sivuttaisiin, kallellaan tai ylösalaisin.
- Joka kerta, kun käytät laitetta, tarkista, että murulaatikko on oikein sijoitettu paikkaansa.
- ⚠ **Tyhjennä säännöllisesti murut luukusta tai murulaatikosta.**
- Laatikon kiskon ohjauspainikkeen on oltava yläasennossa silloin, kun kytket laitteen päälle tai pois päältä.
- Kytke laite pois päältä, jos siihen on tullut toimintavirhe.
- Kytke laite pois päältä, kun et käytä sitä ja ennen kuin alat puhdistaa sitä.
- Jos sattuu, että paahdamisen loputtua leipäviipaleet jäävät loukkuun metalliristikkojen väliin, kytke laite pois päältä ja odota, kunnes se jäähtyy, ennen kuin poistat siitä leivät.
- Käytä tukevaa työalustaa suojassa vesiroiskeilta, älä missään tapauksessa upota laitetta keittiökalusteisiin.

ÄLÄ TEE NÄIN:

- Älä aseta johtoa tai pistorasiaa laitteen sisällä olevien metalliristikkojen väliin.
- Älä kytke laitetta pois virrasta vetämällä johdosta.
- Laitetta ei saa kantaa eikä siirtää pois paikaltaan käytön aikana.
- ⚠ **Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistimelliset tai psyykkiset vammat estävät laitteen turvallisen käytön.**
- ⚠ **Varmistu, että pienet lapset eivät pääse leikkimään laitteella.**
- Käytä laitetta vain kotona. Vältä kosteita paikkoja.
- Älä anna laitteen koskaan toimia ilman valvontaa, erityisesti kun paahdat sillä ensimmäistä kertaa tai kun olet muuttanut säätöä.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille varattuun käyttöön.

- Älä koske laitteen metallisiin tai kuumentuviin osiin sen ollessa käytössä.
- Älä liitä leivänpaahtimeen lisälaitteita, joita valmistaja ei suosittele, sillä ne voivat olla vaarallisia
- ⚠ **Älä paahda leipiä, jotka voivat sulaa (joiden päällä on kuorrutusta) tai jotka voivat valua paahtimeen, ne voivat nimittäin aiheuttaa vahinkoa tai palovaaran.**
- ⚠ **Älä työnnä laitteeseen liian suuria leipäviipaleita, jotka voivat sulkea paahtimekanismin.**
- Älä käytä laitetta, jos:
 - sen johto on viallinen,
 - laite on pudonnut ja siinä esiintyy näkyviä vikoja tai toimintavirheitä.

Kaikissa näissä tapauksissa laite on lähetettävä huoltoon vaaran välttämiseksi. Katso laitteen takuupapereita.

⚠ **Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se, että vältetään vaara.**

- Leivänpaahdinta ei saa asettaa kuumien pintojen päälle.
- Älä peitä laitetta, kun se on toiminnassa.

⚠ **Laitetta ei saa käyttää verhojen tai muiden palavien materiaalien lähellä tai päällä (hylyköt, huonekalut...).**

- Laitetta käytettäessä sitä on valvottava.
- Laitteen päälle eikä alle ei saa koskaan asettaa paperia, pahvia tai muovia.

⚠ **Jos jotkut osat syttyvät palamaan, niitä ei saa missään tapauksessa yrittää sammuttaa vedellä. Laite on kytkettävä irti ja liekit tukahdutettava kostealla vaatteella.**

- Älä koskaan yritä ottaa leipää pois, kun paahtamisjakso on käynnissä.
- Älä käytä leivänpaahdinta lämmönlähteenä tai kuivatukseen.
- Älä käytä leivänpaahdinta pakasteruokien kypsennykseen, grillaukseen, lämmitykseen tai sulatukseen.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti leivän paahtamiseen ja viinerleipien lämmitykseen (mallista riippuen).
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti leivän paahtamiseen ja leivonnaisten lämmittämiseen (mallista riippuen).
- Metallituki voi olla hyvin kuuma. Vältä sen koskemista. Käytä käsinettä tai leipäpihtejä (mallista riippuen).
- Älä käytä hoidossa voimakasta puhdistusainetta (soodapitoista puhdistusainetta, metallinhoitoaineita, natriumhydroksidipitoistapuhdistusainetta) tai metalliesineitä, hankaussieniä tai hankaavia tynyjiä.
- Metallipinnoitteiset laitteet: Älä käytä metallien erikoishoitoaineita (ruostumaton teräs, kupari) vaan pehmeää kangasta ja ikkunanpesuainetta.

SÄILYTÄ HUOLELLISESTI NÄMÄ OHJEET



Suojele ympäristöäsi!

- ① Laite sisältää uudellen käytettäviä materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.
- ➡ Älä heitä laitetta roskeen joukkoon vaan jätä se kierrätyspisteeseen.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK:

- ⚠ **A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel való működtetésre.**
- ⚠ **Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (Kisfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerrel érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).**
- ⚠ **A CSC 02/12/04-i előírása szerint a készülék, olyan mechanikai megoldással készült, hogy a kenyeré kidobó szerkezete, a pirító rész és az elektromos ellátó egység különválaszthatók.**
 - Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett feszültséggel (kizárólag váltóáram).
 - Mivel az egyes országokban különböző szabványok vannak érvényben, ha a készüléket más országban használják, mint ahol vásárolták, meg kell vizsgáltatni egy engedéllyel rendelkező szervizvel (ld. a mellékelt listát).
 - Győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózat megfelel-e az érvényben lévő szabványoknak, és teljesítménye elegendő-e az adott teljesítményű készülék működtetéséhez.
 - A készüléket mindig csak földelt dugaljra csatlakoztassa.
 - Csak jó állapotban lévő, földelt hosszabbítót használjon, amelynek a kábele legalább olyan minőségű, mint a készülék saját kábele.
- ⚠ **Ovaj ure aj je isklju ivo namijenjen za uporabu u ku anstvu.**
Nije namijenjen za uporabu u sljede im slu ajevima, koji nisu pokriveni jamstvom:
 - u kuhinjama rezerviranim za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima,
 - u seoskim domaćinstvima,
 - od strane gostiju hotela, motela i drugih smje tajnih kapaciteta,
 - u prostorima tipa sobe za goste.

HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELŐZÉSE

Elektromos készülékek üzemeltetésekor be kell tartani néhány alapvető szabályt. Pl. :

MIT TEGYEN :

- Figyelmesen olvassa el, és tartsa be a használati utasítást.
- A készüléket mindig a talpára állítva kell használni, soha nem fekvő vagy dőlt helyzetben, illetve fejjel lefelé.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a morzsatálca a helyén van-e.
- ⚠ **Rendszeresen távolítsa el a morzsát a pirító aljzatából és morzsatálcából.**
- Az emelő szerkezet kapcsológombjának felemelt állapotban kell lenni a készülék be- és kikapcsolásakor.
- Rendellenes működés esetén kapcsolja ki a készüléket.
- Ha a készüléket nem használja, illetve ki akarja tisztítani, kapcsolja ki.
- Ha a használat végén a kenyérszeletek a rácsok között maradnának, kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg lehűl és utána vegye ki a kenyeret.
- Stabil, a vízcseppek ráfröccsenésétől védett munkafelületet használjon, semmi esetre se használjon beépített konyhafülkét.

MIT NE TEGYEN :

- Ne tárolja a kábelt vagy a csatlakozódugót a készülék belsejében a rácsok között.
- Ne húzza ki a csatlakozódugót a hálózathoz a kábelnél fogva.
- Használat közben ne vegye kézbe és ne mozgassa a készüléket.
- ⚠ **A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan**

személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.

⚠ Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.

- Csak épületben használja a készüléket. Kerülje a nedves környezetet.
- A készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül, különösen az első szeleket pirtításakor, illetve ha változtatott a beállításán.
- A készüléket ne használja rendeltetésétől eltérő módon.
- Használat közben ne nyúljon hozzá a készülék fém vagy felmelegedett részeihez.
- Ne használjon a kenyérpirtítóhoz a gyártó által nem javasolt kiegészítő alkatrészeket, mert az veszélyes lehet.

⚠ Ne pirtítson olyan kenyeret, amely levet eresztget (fagyasztás után) vagy belefolyhat a pirtítóba, mert ez kárt tehet a készülékben vagy tűzveszélyes lehet.

⚠ Ne tegyen a készülékbe túl vastag kenyérszeleteket, amelyek elronthatják a kenyérpirtító mechanikáját.

- Ne használja a készüléket :

- ha megrongálódott a kábel,
- ha a készülék leesett, és szemmel láthatóan megsérült vagy rendellenesen működik.

Ezekben az esetekben a készüléket el kell juttatni a legközelebbi márkaszervizbe a veszély elkerülése érdekében. Olvassa el a jótállási jegyet.

⚠ Minden személy elkerülése végett a meghibásodott tápkábelt csak a gyártó, a hivatalos szerviz, illetve egy megfelelően szakképzett személy cserélheti ki.

- Ne állítsa a kenyérpirtítót meleg felületre és meleg sütő közelébe se.
- A készüléket működés közben ne takarja le.

⚠ A kenyér meggyulladhat, ezért a készüléket nem szabad használni függönyök közelében, vagy más gyúlékony anyag közelében (polc, bútor,...)...felügyeletet igényel.

- A készüléket csak felügyelet alatt szabad használni.
- Soha ne tegyen papírt, kartont vagy műanyaglapot a készülék belsejébe, tetejére vagy alá.

⚠ Ha a termék meggyulladna, sose próbálja vízzel oltani. A készüléket áramtalanítsa és oltsa el a lángokat egy nedves ruhával.

- Soha ne próbálja meg kivenni a kenyeret, ha a pirtítási ciklust már beindította.
- Ne használja a kenyérpirtítót hőforrásként vagy szárításra.
- Ne használja a kenyérpirtítót sütésre, grillezésre, melegítésre vagy mélyhűtött ételek kiolvasztására.
- Ne használja a készüléket egyidejűleg kenyérpirtításra és péksütemények melegítésére (modelltől függően).
- A fém tartó nagyon forró. Kerülje el a megérintését. Használja a konyhakesztyűket vagy egy kenyérfogó csipeszt (modelltől függően).
- A tisztításhoz ne használjon semmilyen agresszív terméket (szóda alapú marószereket, fémek tisztítására szolgáló termékeket, fehérítőt stb.), fémből készült eszközöket, fémszivacsot, vagy érdes felületű szivacsot.
- A fémdiszíttással rendelkező készülékek esetén: Ne használjon a fémek (inox, réz...) tisztítására szolgáló különleges termékeket, csak egy puha rongyot, ablakok tisztítására szolgáló szerrel megnedvesítve.

EZT AZ ÚTMUTATÓT GONDOSAN ŐRIZZE MEG



Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➡ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Važna upozorenja:

- ⚠ Nije predviđeno da se aparat upotrebljava pomoću daljinskog upravljanja ili tajmera.
- ⚠ Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u dodir sa namirnicama, životnom okruženju...).
- ⚠ Ovaj proizvod je u skladu sa odobrenjem CSC-a od 2/12/04.
 - Proverite da li napon mreže odgovara onom koji je naznačen na aparatu (isključivo naizmenična struja).
 - Ukoliko ne koristite aparat u zemlji u kojoj je kupljen, proverite da li odgovara normama koje su na snazi u zemlji u kojoj se upotrebljava.
 - Uverite se da napon u Vašem domaćinstvu odgovara naponu aparata.
 - Aparat uvek uključujte u utičnicu sa uzemljenjem.
 - Koristite isključivo ispravan produžni kabl, priključak sa uzemljenjem i kabl za napajanje koji je istog protoka kao i fabrički.
- ⚠ Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu i nije predviđeno da se koristi:
 - u kantinama
 - u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim sredinama
 - na farmama,
 - u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim okruženjima
 - u pansionima

Ukoliko se aparat koristi u navedenim slučajevima, garancija neće važiti.

Svaka komercijalna ili upotreba koja nije u skladu sa uputstvima oslobađa proizvođača odgovornosti i garancija neće važiti.

PREVENCIJA nesreća u kući.

Prilikom korišćenja električnih aparata, mora se poštovati određen broj osnovnih pravila, i to naročito sledećih:

TREBA:

- Pročitajte celo uputstvo za upotrebu i pažljivo pratite uputstva koja se u njemu nalaze.
- Kada su deca ili hendikepirane osobe u blizini tostera, neophodno je nadgledati rad, jer oni nisu upoznati sa uputstvom za upotrebu. Mogu ga koristiti jedino kada su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Za vreme korišćenja aparat mora biti u uspravnom položaju, nikako nagnut, položen i prevrnut.
- Pre svake upotrebe proverite da li je fioka za mrvice pravilno postavljena. Redovno praznite mrvice hleba iz fioke.

⚠ Redovno čistite mrvice.

- Dugme za upotrebu nosača mora biti u gornjem položaju svaki put kada uključujete ili isključujete aparat iz struje.
- Isključite aparat iz struje kada ga ne koristite kao i pre čišćenja. Sačekajte da se ohladi pre čišćenja ili odlaganja.
- Nakon korišćenja, ukoliko delovi hleba ostanu zaglavljani u rešetkama, isključite aparat iz struje i sačekajte da se ohladi pre nego što ih uklonite.
- Isključite aparat iz struje ukoliko primetite nepravilnosti u radu.
- Aparat stavite na čvrstu radnu podlogu zaštićenu od prskanja vode. Ne koristite integrisanu kuhinjsku nišu.

NEMOJTE:

- Ne ostavljajte aparat bez nadzora, naročito kada ga koristite prvi put ili kada je podešavanje promenjeno.
 - Nemojte stavljati kabl ili utikač u aparat između rešetaka.
 - Nemojte isključivati aparat iz izvora napajanja povlačenjem kabla.
 - Nemojte pomerati ili prenositi aparat tokom upotrebe.
- ⚠ Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući decu) kao ni lica bez iskustva i

poznavanja rada aparata. Mogu ga koristiti samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja je poznata sa radom aparata.

- **Preporučuje se da deca budu pod stalnim nadzorom da se ne bi igrala aparatom.**
- Ne ostavljajte aparat na dohvata ruke deci.
- Ne koristite aparat napolju. Izbegavajte vlažnu sredinu.
- Koristite aparat isključivo u svrhe za koje je namenjen.
- Nemojte dirati metalne ili vrele delove aparata tokom korišćenja.
- Nemojte koristiti niti gurati metalne predmete u deo s grejačima kako ne bi došlo do kratkog spoja (kašika, nož...).
- Ne koristite delove koje nije preporučio proizvođač jer to može biti opasno.
- Da biste izbegli udar struje, ne potapajte aparat, utikač ili kabl u vodu.
- Ne postavljajte aparat blizu izvora toplote. Nemojte ga postavljati na neki drugi kućni aparat.
- ⚠ **Nemojte peći hleb koji bi mogao da se istopi (sa glazurom) ili iscuri u toster, i nemojte peći male komadiće hleba ili koru hleba, to bi moglo prouzrokovati kvar ili opasnost od izbijanja vatre.**
- ⚠ **Nemojte u aparat ubacivati preširoke kriške hleba koje bi mogle da se zaglave u mehanizmu za pečenje.**
- Nemojte koristiti aparat ukoliko:
 - ima oštećeni ili neispravan kabl,
 - je aparat pao i ima vidljiva oštećenja ili pokazuje znake neispravnosti u radu.

Ukoliko primetite neko od navedenih oštećenja, odnesite aparat u najbliži ovlašćeni servis da bi se izbegla svaka opasnost. Pogledajte garantni list.

⚠ **Ukoliko je kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, servis ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbegla opasnost.**

- Nemojte ostavljati kabl da visi ili da dodiruje vrele površine.
- Nemojte stavljati aparat na tople površine niti u blizini vruće rerne.
- Nemojte pokrivati aparat tokom korišćenja.

⚠ **Hleb može goreti, zato aparat ne treba da bude korišćen u blizini ili ispod zavesa ili drugih materijala koji lako gore (police, nameštaj...).**

- Aparat mora biti korišćen pod nadzorom.
- ⚠ **Nikada nemojte stavljati papir, karton ili plastiku u, na ili ispod aparata.**
- Ukoliko se desi da se neki od delova proizvoda zapali, nikada nemojte koristiti vodu za gašenje. Isključite aparat iz struje i ugasisite vatru vlažnom krpom.
- Nikada nemojte pokušavati da izvadite hleb dok je ciklus pečenja u toku.
- Nemojte koristiti aparat za sušenje ili kao izvor toplote.
- Nemojte koristiti toster za pečenje, prženje, podgreavanje ili odmrzavanje zamrznutih jela.
- Nemojte istovremeno koristiti aparat za pečenje hleba i podgreavanje peciva.
- Metalna rešetka može biti veoma vruća, ne dodirujte je i uvek nosite kuhinjsku rukavicu (u zavisnosti od modela)
- Za održavanje nemojte koristiti agresivne proizvode (razređivač na bazi natrijuma, proizvode za čišćenje metala, varikinu itd.), ni metalna pomagala, žice za pranje i abrazivne sundere.
- Za aparate sa metalnim ukrasima: nemojte koristiti proizvode namenjene čišćenju metala (inoksa, bakra...), već meku krpu sa sredstvom za čišćenje stakla.
- Radi Vaše bezbednosti nikada nemojte sami da rasklapate uređaj jer se time poništava garancija, već ga pošaljite u ovlašćeni centar za servisiranje.

PAŽLJIVO ČUVAJTE OVA UPUTSTVA



Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

- ① Vaš aparat sadrži brojne materijale koji mogu biti reciklirani ili upotrebljeni u druge svrhe.
- ➡ Odnosite aparat na mesto za prikupljanje i reciklažu takvih proizvoda.

SIGURNOSNE UPUTE

VAŽNA UPOZORENJA:

- ⚠ **Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu putem vanjskog prekidača ili putem odvojenog sistema daljinske komande.**
- ⚠ **U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu...).**
- ⚠ **U skladu s obaviješću CSC-a od 02.12.2004, ovaj aparat je opremljen mehaničkim konceptom i omogućava da se mehanizam za izbacivanje hljeba odvoji od strujnog elementa.**
 - Provjerite da li napon Vaše električne energije odgovara naponu naznačenom na aparatu (naizmjenična struja).
 - S obzirom na različitost važećih normi, ako se aparat koristi u nekoj drugoj zemlji, a ne u onoj u kojoj je kupljen, odnesite ga na provjeru u ovlašteni servis (vidi listu u prilogu).
 - Provjerite da li je električna instalacija u skladu s važećim normama i da li je dovoljna za napajanje aparata te snage.
 - Aparat uvijek uključujte samo u utičnicu sa uzemljenjem.
 - Koristite samo ispravan produžni kabal s uzemljenjem i minimalnim naponom od 10A.
- ⚠ **Ovaj aparat namijenjen je samo za upotrebu u kućanstvu.**
 - On nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom:**
 - U dijelovima kuhinja odvojenim za personal radnji, ureda i drugih profesionalnih sredina,
 - Na farmama,
 - Od strane gostiju hotela, motela i drugih sredina stambenog karaktera,
 - U sredinama tipa iznajmljenih stambenih prostora.

KAKO SPRIJEČITI NEZGODE U DOMAĆINSTVU

Pri korištenju električnih aparata, moraju se poštovati sljedeća pravila:

TREBA:

- Pažljivo pročitajte i pratite upute za upotrebu.
- Aparat je potrebno nadzirati ako se koristi od strane ili u blizini djece, od strane osoba sa ograničenim sposobnostima, koje nisu upoznate sa uputama za upotrebu, osim ako se to radi pod nadzorom starije odgovorne osobe.
- Prilikom upotrebe, aparat uvijek treba biti u uspravnoj poziciji, nikada u pognutoj ili nagnutoj poziciji.
- ⚠ **Nakon svake upotrebe, provjerite da li je posuda za prikupljanje mrvica dobro postavljena u svom ležištu.**
- Redovno uklanjajte mrvice iz posude.
- Kontrolna ručica za hljeb uvijek mora biti u gornjoj poziciji prilikom uključivanja ili isključivanja aparata iz mreže.
- Isključite aparat iz mreže ako primjetite da ne radi ispravno.
- Aparat isključite iz utičnice ako nije u upotrebi i pričekajte da se ohladi prije čišćenja ili odlaganja.
- Na kraju ciklusa pečenja, ako kriške hljeba ostanu slijepljene za rešetke, isključite aparat iz utičnice i sačekajte da se ohladi prije nego što izvučete hljeb.
- Hljb se može zapaliti, zato nemojte koristiti ovaj aparat u blizini zapaljivih materijala (kao što su zavjese) ili ispod policama.
- Aparat postavite na ravnu, stabilnu, vatrostalnu radnu površinu, dalje od vode i nemojte ga koristiti u ugrađenim kuhinjskim policama.

NE TREBA

- Ne ostavljajte toster da radi bez nadzora, posebno pri prvoj upotrebi ili ako su postavke promijenjene.
- Ne spremajte kabal niti utikač između rešetaka u aparatu.
- Ne isključite aparat iz mreže povlačeći kabal.
- ⚠ **Ne prenosite i ne premještajte aparat tokom upotrebe.**

⚠ Aparat nije predviđen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa ograničenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima, osobama bez iskustva ili znanja, izuzev ako se to radi pod nadzorom ili po uputama osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ona ne igraju s aparatom.
- Ne ostavljajte aparat na dohvata djece.
- Aparat nije predviđen za korištenje napolju i u vlažnim prostorijama.
- Ne koristite ovaj aparat ni za koju drugu svrhu osim one za koju je napravljen.
- Ne dodirujte metalne ili vruće dijelove aparata tokom upotrebe.
- Ne koristite prevelika peciva i ne ubacujte u toster metalni kuhinjski pribor (kašiku, nož...) jer može doći do kratkog spoja ili vatre.
- Ne koristite nikakve dodatke za toster koji nisu preporučeni od strane proizvođača, jer to može biti opasno.
- Da biste izbjegli strujni udar, aparat, kabal ili utikač ne uranjajte u vodu ili neku drugu tečnost.

⚠ U tosteru nemojte peći peciva za koje sumnjate da će se rastopiti (s glazurom, npr.) ili da će iscuriti u tosteru; nemojte peći ni male kriške hljeba, jer to može izazvati oštećenje aparata i dovesti do požara.

⚠ Nemojte peći ni velike kriške hljeba koje se mogu zaglaviti u rešetkama tostera.

- Ne koristite aparat ako:
 - je kabal oštećen,
 - ispaao i na njemu se primjećuju oštećenja ili anomalije u radu.
- U svakom od ovih slučajeva, aparat se mora poslati u najbliži ovlašten servis u cilju izbjegavanja svake opasnosti. Pogledajte garanciju.

⚠ Ako je kabal oštećen, mora se zamijeniti od strane proizvođača, ovlaštenog servisa ili osobe sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli bilo kakvu opasnost.

- Ne ostavljajte kabal da visi preko rubova radne površine ili da dotiče druge vrela površine.
- Ne postavljajte Vaš toster na vrela površine niti u blizini vrela pećnice, električnog ili plinskog štednjaka.
- Ne pokrivajte aparat tokom rada.

⚠ Hljev se može zapaliti, tako da se aparat ne smije koristiti u blizini ili ispod zavjesa ili drugih zapaljivih materijala (polica, namještaja...). Aparat se mora koristiti pod nadzorom.

- Nikad ne stavljajte papir, karton ili plastiku u, na ili ispod aparata.
- ⚠ Ako dođe do toga da se određeni dijelovi tostera zapale, nikad ih ne pokušavajte ugasiti vodom. Isključite aparat iz mreže i ugasite plamen vlažnom krpom.**

- Nikad ne pokušavajte izvaditi hljev iz tostera kada je u upotrebi.
- Ne koristite toster kao izvor toplote, niti za sušenje.
- Ne koristite toster za kuhanje, pečenje, podgrijavanje ili odmrzavanje zamrznutih jela, osim peciva.
- Ne koristite aparat istovremeno za pečenje hljeba i za podgrijavanje peciva.
- Metalni okvir je vrlo vruć. Ne dodirujte ga! Koristite rukavicu ili hvataljke za hljev.
- Kod održavanja, nemojte koristiti abrazivne aparate (praškove na bazi sode, izbjeljivač i sl.), niti metalni kuhinjski pribor, žicu za suđe ili abrazivnu spužvu.
- Za aparate od inoxa: ne koristite preparate posebno namijenjene za održavanje metala (nehrđajući čelik, bakar...), već koristite mekanu krpu i tečnost za čišćenje stakla.

SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPOTREBU



Učestvujmo u zaštiti okoliša !

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti. Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.
- ➡ U slučaju bilo kakvih problema ili pitanja, obratite se Centru za podršku korisnicima na tel: 033/55 12 20.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- ⚠ Този уред не е предвиден да бъде задействан чрез външен таймер или чрез отделна система за дистанционно управление.
- ⚠ За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Материали в контакт с хранителни продукти, околна среда и др.).
- ⚠ В съответствие с препоръката за стандартизация на CSC във Франция (Комитет за сигурност на потребителите) от 02.12.2004 г. уредът е оборудван с механично устройство, което позволява да се отдели системата за избутване на филите от елемента за прекъсване на електрозахранването.
 - Уверете се, че напрежението в мрежата отговаря на указаното върху уреда (само за променлив ток).
 - Предвид разнообразието на действащите стандарти, ако уредът се ползва в страна различна от тази, в която е закупен, поверете го за проверка на одобрен сервиз (виж приложен списък).
 - Уверете се, че електрическата инсталация съответства на действащите стандарти и е достатъчна за захранване на уред с тази мощност.
 - Винаги включвайте уреда към заземен контакт.
 - Използвайте само удължител в добро състояние със заземен контакт и с кабел със сечение най-малко равно на това на кабела на уреда.
- ⚠ Този уред е предвиден само за домашна употреба.

Не е предвиден да бъде използван в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:

 - в кухненски боксове, предназначени за персонала в магазини, офиси и в други помещения за служителите;
 - във ферми;
 - от клиенти на хотели, мотели и други помещения за временно пребиваване;
 - във всякакви помещения от типа на хотелски стаи.

ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА БИТОВИТЕ ЗЛОПОЛУКИ

При използването на електрически уреди трябва да бъдат спазвани някои елементарни правила, особено следните:

КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИМ:

- Прочетете внимателно упътването и следвайте точно указанията за ползване.
- Уредът трябва да бъде задължително изправен, никога легнал, наклонен или наопаки.
- Преди всяко ползване проверете дали авичката за трохи е на мястото си.
- ⚠ **Отстранявайте редовно трохите от гнездото или тавичката за трохи.**
 - Командният бутон на поставката за филийки трябва да бъде в горно положение, когато включвате и изключвате уреда.
 - Изключете уреда от мрежата, когато не си служите с него или го почиствате. Изчакайте да изстине преди да го почистите и приберете.
 - След изпичане, ако филийките останат заклещени в гнездото, изключете уреда от мрежата и го изчакайте да изстине преди да извадите хляба.
 - Изключете уреда от мрежата в случай на неизправност.
 - Ползвайте уреда върху стабилен работен плот далеч от пръска вода и никога в тясно и затворено пространство.

КАКВО НЕ ТРЯБВА ДА ПРАВИМ

- Не прибирайте кабела или щепсела на уреда в гнездата за хляб.
- Не изключвайте щепсела от контакта като дърпате кабела.
- Не местете и не пренасяйте уреда по време на работа.
- ⚠ **Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.**
- ⚠ **Наглеждайте децата, за да не играят с уреда.**
 - Никога не оставяйте уреда да работи без надзор и най-вече при всяко първо печене или смяна на настройката.

- Не използвайте уреда за друго, освен по предназначение.
- Не докосвайте металните или нагорещените части на уреда по време на ползване.
- Не използвайте и не поставяйте в отделенията за хляб метални инструменти, които могат да предизвикат късо съединение (лъжици, ножове и др.).
- Не добавяйте към тостера никакви допълнителни принадлежности, които не са препоръчани от производителя. Това може да бъде опасно.
- За да избегнете електрически удар никога не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.

⚠ Не препичайте хляб, който може да се разтопи (с глазура) или да протече в тостера, както и малки парченца хляб или крутони - това би могло да предизвика повреда или пожар.

⚠ Не поставяйте в уреда твърде дебели или неравномерно отрязани филии хляб, за да не блокирате механизма за изхвърляне на филийките.

- Не използвайте уреда:
 - ако захранващият кабел е дефектен или повреден,
 - ако уредът е паднал или по него има видими повреди, или неизправности в действието.

Във всеки един от тези случаи занесете уреда в най-близкия одобрен сервиз за гаранционно обслужване, за да избегнете всякакви рискове. Проверете гаранцията.

⚠ При повреда на кабела, той следва да бъде заменен от производителя, от оторизиран сервиз или лице със съответната квалификация.

- Не оставяйте кабела да виси или да се опира в нагорещените части на уреда.
- Използвайте уреда само у дома. Избягвайте влажните места.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности или твърде близо до гореща фурна.
- Не покривайте уреда по време на ползване.

⚠ Хлябът може да загори. Затова не използвайте уреда в близост или под завеси или други горими материали (етажерки, мебели...).

- Уредът не трябва да бъде използван без надзор.
- Не използвайте тавичката за трохи за подгряване върху уреда.

⚠ Никога не поставяйте в уреда инструменти, предмети, чинии, купички, чаши, тавички, хартиено или алуминиево фолио.

- Никога не поставяйте във или върху уреда хартия, картон или пластмаса.
- Ако част от продукта пламне, никога не се опитвайте да гасите с вода. Изключете уреда от контакта и задушете пламъка с влажна кърпа.
- Никога не се опитвайте да извадите хляба след като цикълът на печене е започнал.
- Не използвайте тостера за сушене или за отопление.
- Не използвайте тостера за варене, печене, затопляне или размразяване на замразени ястия.
- За вашата безопасност не разглобявайте сами уреда. Обърнете се към одобрен сервиз (Виж приложен списък).
- Не използвайте уреда едновременно за препичане на хляб и претопляне на кифлички. Според модела.
- Металната поставка е много гореща. Избягвайте да я докосвате. Използвайте ръкавици или щипка за хляб. Според модела.
- За почистване не използвайте агресивен препарат (почистващ препарат със сода, препарат за почистване на метали, белина и др.), нито метални инструменти или абразивна гъба или тампон.
- За уредите с метална декорация: да не се използват почистващи препарати специално за метали (инокс, мед...), а само мека кърпа и препарат за миене на прозорци.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА УКАЗАНИЕ



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът съдържа много материали, които могат да се ползват повторно или рециклират.
- ➡ Предайте го в център за специални отпадъци или евентуално в одобрен сервиз за преработка след излизането му от употреба.

VARNOSTNA NAVODILA

POMEMBNI PREVIDNOSTNI UKREPI:

- ⚠ **Naprava ni predvidena za vključitev s pomočjo zunanjega časovnika ali posebnega daljinskega upravljalnika.**
- ⚠ **Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, materiali v stiku s hrano, okolje...).**
- ⚠ **V skladu s poročilom CSC z dne 02.12.04 je ta izdelek opremljen z mehanizmom, ki omogoča ločevanje sistema za izmetavanje kruha od elementa za izključitev električnega napajanja.**
 - Preverite, da napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti, ki je navedena na aparatu (samo izmenični električni tok).
 - Upoštevajte raznolikost veljavnih norm - če aparat uporabljate v tuji državi, pa ga tam niste kupili, naj njegovo uporabo preveri pooblaščen servis (glej priloženi seznam).
 - Prepričajte se, da električna napeljava odgovarja veljavnim normam in zadošča napajanju aparata s to močjo.
 - Aparat vedno priključite na ozemljeno električno vtičnico.
 - Uporabljajte le dobre, nepoškodovane podaljške, z ozemljeno vtičnico in s prevodnim kablom, ki ima vsaj enak prerez kot kabel, ki ga dobite ob nakupu aparata.
- ⚠ **Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.**
 - Ni predvidena za uporabo v spodaj navedenih primerih, katerih ne pokriva garancija:**
 - V kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih;
 - Na kmetijah,
 - Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih bivalne narave,
 - V prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.

PREPREČEVANJE NESREČ V GOSPODINJSTVU :

Ko uporabljate električne aparate morate spoštovati določeno število osnovnih pravil, zlasti naslednja:

SVETUJEMO:

- V celoti preberite navodila za uporabo in jim pazljivo sledite.
- Aparat mora vedno stati pokonci, nikoli ne sme ležati, biti nagnjen ali obrnjen na glavo.
- Pred vsako uporabo preverite, da je predal za zbiranje drobtin res na svojem mestu.
- ⚠ **Redno odstranjujte drobtine iz lopute oziroma predala za zbiranje drobtin.**
 - Ko vklapljate ali izklapljate aparat, mora biti komandni gumb vedno na zgornjem položaju.
 - Aparat izklopite iz električne napeljave, ko ga prenehate uporabljati in preden pričnete s čiščenjem. Preden ga pričnete čistiti in preden ga pospravite počakajte, da se ohladi.
 - Če na koncu praženja med rešetkami ostanejo rezine kruha, ki so se tja zagostile, aparat izklopite iz električne napeljave ter počakajte, da se ohladi, preden poskusite rezine izvlči iz rešetk.
 - Če opazite, da aparat nepravilno deluje, ga izklopite iz električne napeljave.
 - Uporabljajte stabilen kuhinjski pult izven dosega vode in aparata nikakor ne uporabljajte v vgrajeni kuhinjski niši.

KAJ NE SMETE NAREDITI:

- Električnega kabla ali vtiča nikoli ne spravljajte med rešetke aparata.
- Aparata ne izklaplajte z električne napeljave tako, da vlečete za električni kabel.
- Med uporabo aparata ne prenašajte in ne prestavljajte.
- ⚠ **Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe.**
 - Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
 - Aparat naj nikoli ne deluje brez nadzora, zlasti pri prvem praženju ali ko ste spremenili nastavitve.
 - Aparat uporabljajte samo v namene, za katere je bil zasnovan.

- Med uporabo se ne dotikajte kovinskih in vročih delov aparata.
- Kovinskih pripomočkov ne uporabljajte in jih ne vtikajte v opekač za kruh, saj tako lahko povzročite kratek stik (žlic, nožev...).
- Na aparat ne nameščajte delov, ki jih ne priporoča proizvajalec, saj je uporaba neoriginalnih delov lahko nevarna.
- Da se izognete električnim šokom, električnega kabla, vtiaka in aparata nikoli ne pomakajte v vodo ali kako drugo tekočino.

⚠ Ne prazžite kruha, ki se lahko raztopi (glaziranega) ali v opekaču spušča tekočino, niti ne prazžite majhnih delčkov oziroma krajčkov kruha, kar lahko povzroči poškodbe in nevarnost vžiga.

⚠ V aparat ne vstavljajte predebelih rezin kruha ali kosov neprimerne oblike, saj se lahko zagozdijo v mehanizem opekača za kruh.

- Aparata ne uporabljajte, če:
 - ima poškodovan ali pokvarjen električni kabel,
 - če je padel na tla in je vidno poškodovan oziroma nepravilno deluje.

V vsakem takem primeru morate aparat dostaviti na najbližji pooblaščen poprodajni servis, da se izognete vsem nevarnostim. Pojasnila poiščite v garancijskem listu.

⚠ Če je električna vrvica poškodovana, mora biti zamenjana v proizvodnji ali pri pooblaščenem servisu in tako se izognete nevarnostim.

- Električni kabel naj nikoli ne visi ali se dotika vročih delov aparata.
- Aparat uporabljajte le doma. Izogibajte se vlažnih mest.
- Aparata ne postavljajte na vroče površine niti preblizu vroče pečice.
- Med delovanjem aparata ne pokrivajte.

⚠ Kruh lahko zagori, torej aparata ne smete uporabljati v bližini zaves ali pod njimi in v bližini drugih vnetljivih materialov oziroma pod njimi (policami, omarami...).

- Delovanje aparata morate nadzorovati.
- Predala za zbiranje drobtin ne uporabljajte za pogrevanje na vrhu opekača.

⚠ V aparat nikoli ne postavljajte pripomočkov, predmetov, skled, skodelic, stekleničk, krožnikov, desertnih krožnikov, kulinaričnega papirja ali aluminijaste folije.

- V aparat, nad ali pod njega nikoli ne postavljajte papirja, kartona ali plastike.
- Če se zgodi, da se določeni deli izdelka vnamejo, jih nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo. Aparat izklopite iz električne napeljave in plamene pogasite z vlažno krpo.
- Nikoli ne poskušajte izvleči kruha, ko opekač deluje.
- Opekača za kruh ne uporabljajte za toplotni vir niti za sušenje.
- Opekača ne uporabljajte za kuhanje, peko, pogrevanje ali odmrzovanje zmrznjenih jedi.
- Iz varnostnih razlogov aparata nikoli ne razstavljajte sami. Pokličite pooblaščen servis (glej priloženi seznam).
- Aparata ne uporabljajte istočasno za praženje kruha in pogrevanje sladice. Odvisno od modela.
- Železni podstavek je zelo vroč. Ne dotikajte se ga. Uporabite rokavice ali prijemalko za kruh. Odvisno od modela.
- Pri vzdrževanju ne uporabljajte agresivnih proizvodov (sredstev za čiščenje na osnovi sode, sredstev za vzdrževanje kovin, dezinfekcijskih sredstev itd.), niti železnih pripomočkov, grobih gobic ali strgal.
- Za vzdrževanje aparatov z železnim okrasjem ne uporabljajte posebnih sredstev za čiščenje kovin (nerjaveče jeklo, baker...), pač pa mehko krpo in sredstvo za čiščenje stekel.

SL

TA NAVODILA SKRBNOSTI SHRANITE



Sodelujmo pri varstvu okolja!

① Vaš aparat je sestavljen iz mnogih vrednih materialov, ki jih lahko recikliramo.

➡ Aparat nesite na zbirno mesto ali, če le-tega ni, v pooblaščen servis, ki bo poskrbel za njegovo pravilno nadaljnjo obdelavo.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE WSKAZÓWKI:

- ⚠ **Urządzenie to nie powinno być uruchamiane za pomocą zewnętrznego zegara ani przez oddzielny system zdalnego sterowania.**
- ⚠ **Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, Materiały budujące w kontakcie z żywnością, normy środowiskowe...).**
- ⚠ **Zgodnie z opinią wydaną przez Komisję Bezpieczeństwa Konsumentów (CSC) z dnia 02/12/04, produkt ten został wyposażony w mechanizm umożliwiający niezależne działanie systemu wyrzucania pieczywa oraz wyłącznika zasilania elektrycznego.**
- Należy upewnić się, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu (wyłącznie prąd przemienny).
- W związku z dużą różnorodnością obowiązujących norm, jeżeli urządzenie jest używane w kraju innym, niż kraj zakupu, powinno zostać zweryfikowane przez autoryzowany serwis techniczny (patrz: załączona lista).
- Należy się upewnić, czy instalacja elektryczna jest zgodna z obowiązującymi normami i wystarczająca do zasilania urządzenia o danej mocy.
- Urządzenie należy włączać tylko do gniazdka z uziemieniem.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy w dobrym stanie, z uziemieniem i o parametrach nie gorszych niż kabel zasilający dostarczony z urządzeniem.
- ⚠ **Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.**
Nie jest przeznaczone do użytku w następujących sytuacjach, nieobjętych gwarancją:
 - Kądownice kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych,
 - Fermy,
 - Użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym,
 - Obiekty typu "pokoje gościnne".

ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W DOMU:

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać kilku podstawowych zasad, a szczególnie:

NALEŻY:

- Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących użytkowania sprzętu.
- Umieścić urządzenie w pozycji stojącej, nigdy leżącej, pochylonej czy odwróconej.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy szufladka na okruszki jest na swoim miejscu.
- ⚠ **Regularnie usuwać okruszki z tacki lub szufladki na okruszki.**
- Podczas włączania i wyłączania urządzenia dźwignik do opuszczania i unoszenia tostów ustawić w pozycji uniesionej.
- Wyłączyć urządzenie z sieci, jeżeli wystąpiła jakakolwiek nieprawidłowość w jego działaniu.
- Wyłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane i przed przystąpieniem do jego czyszczenia. Gdy chcemy wyczyścić lub schować toster, trzeba poczekać, aż wystygnie.
- Jeżeli po zakończeniu opiekania tosty zaklinują się w koszyczku, przed ich wyciągnięciem należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż wystygnie.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnym blacie i chronić przed zamoczeniem. Nie obudowywać meblami kuchennymi.

NIGDY:

- Nie wolno wkładać kabla zasilającego ani wtyczki do środka urządzenia, pomiędzy kratki koszyczka na tosty.
- Nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu wyłączenia urządzenia.
- Nie przenosić ani nie przesuwac urządzenia podczas jego pracy.
- ⚠ **Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione**

odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia.

⚠ Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.

- Nie używać urządzenia na zewnątrz i unikać wilgotnych miejsc.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, zwłaszcza w przypadku każdej pierwszej serii tostów lub po zmianie ustawień tostera.
- Nie używać urządzenia do innych celów, niż określone przez producenta.
- Nie dotykać metalowych lub rozgrzanych części urządzenia podczas jego pracy – należy korzystać z uchwytów.
- Nie montować akcesoriów nie zalecanych przez producenta, ze względu na potencjalne zagrożenie.
- ⚠ Nie opiekaj się pieczywem, które może się stopić (z polewą) lub spłynąć do tostera, gdyż może to spowodować uszkodzenie sprężyny lub wywołać pożar.**
- ⚠ Nie wkładać do tostera zbyt dużych kromek chleba, gdyż mogą one zablokować mechanizm.**

- Nie używać urządzenia, w przypadku, gdy:
 - doszło do uszkodzenia kabla zasilającego,
 - toster upadł i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo.

W każdym z tych przypadków należy oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu, w celu uniknięcia zagrożeń stwarzanych przez uszkodzony sprzęt. Sprawdzić gwarancję urządzenia.

⚠ W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

- Nie stawiać tostera na rozgrzanych powierzchniach ani zbyt blisko gorących urządzeń (kuchenska, piecyk...).
- Podczas pracy urządzenie nie może być przykrywane.

⚠ Chleb może być bardzo gorący, dlatego też urządzenie nie może być używane w pobliżu lub pod zasłonami lub innymi materiałami łatwo palnymi (regaly, meble).

- Urządzenie musi być używane pod nadzorem.
- Nie kłaść papieru, tektury lub plastiku na, pod lub w środku urządzenia.

⚠ W przypadku, gdy zapali się którykolwiek z części tostera, nie wolno gasić jej wodą. Wyłączyć urządzenie i zdusić ogień wilgotną tkaniną.

- Nie wyjmować pieczywa w trakcie opiekania.
- Nie używać tostera do ogrzewania lub suszenia.
- Nie używać tostera do gotowania, pieczenia, odgrzewania lub rozmrażania zamrożonych potraw.
- Nie używać urządzenia do jednoczesnego opiekania chleba i odgrzewania słodkiego pieczywa.
- Nie używać urządzenia do równoczesnego opiekania chleba i podgrzewania bułek. Zależnie od modelu.
- Wspornik metalowy jest bardzo gorący. Nie należy go dotykać. Używać rękawice lub szczypce do chleba. Zależnie od modelu.
- Do konserwacji nie należy używać produktów agresywnych (środki czyszczące na bazie sody, produkty do konserwacji metali, środki na bazie chloru, itp.) oraz przyrządów metalowych, gąbek ściernych lub skrobaków.
- Urządzenia z dekoracją metalową: Nie używać specjalnych produktów do konserwacji metalu (stal nierdzewna, miedź...), tylko miękkiej ściereczki ze środkiem do mycia okien.
- Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

PROSZĘ ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- ⚠ **Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým spínačem nebo se zvláštním dálkově ovládaným systémem.**
- ⚠ **V zájmu Vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Materiálech v kontaktu s potravinami, Životním prostředím...).**
- V souladu s vyhláškou CSC ze dne 02/12/04 je tento výrobek vybaven mechanickým zařízením umožňujícím odpojit systém zdvihu chleba od vypínacího článku elektrického napájení.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji (pouze pro střídavý proud).
- Pokud bude přístroj používán v jiné zemi, než v zemi, kde byl zakoupen, nechejte jej vzhledem k velkému počtu platných norem zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem (viz přiložený seznam).
- Zkontrolujte, zda je elektrická instalace v souladu s platnými normami a je-li možné použít ji k napájení přístroje uvedeného příkonu.
- Přístroj připojujte vždy do uzemněné zásuvky.
- Používejte pouze prodlužovací šňůru v dobrém stavu, s uzemněnou zástrčkou a s vodičem, jehož průřez je shodný s průřezem vodiče, dodaného s výrobkem.
- ⚠ **Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.**
Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
 - Používání v kuchyňských rozích vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
 - Používání na farmách,
 - Používání zákazníky hotel, motel a jiných zařízení ubytovacího typu,
 - Používání v pokojích pro hosty.

OCHRANA PŘED ÚRAZY V DOMÁCNOSTI

Při používání elektrických přístrojů je zapotřebí dodržovat určitá pravidla, a to obzvláště:

CO DĚLAT:

- Pozorně si přečtěte tento návod k použití a přesně dodržujte uvedené pokyny pro používání.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl bez pomoci a bez dozoru používán dětmi nebo jinými osobami, kterým jejich fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti brání používat přístroj naprosto bezpečně.
- Toustovač musí být při používání vždy postaven na rovné ploše, nikdy ne položen na straně nebo nakloněn vpřed či vzad.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je nádobka na drobky na svém místě.
- ⚠ **Pravidelně odstraňujte drobky z dvířek a z nádobky.**
- Když připojujete nebo odpojujete přístroj, musí být páčka ovládání posuvné části v horní poloze.
- Nefunguje-li přístroj řádným způsobem, okamžitě jej odpojte.
- Nepoužíváte-li přístroj nebo hodláte-li jej čistit, odpojte jej. Před čištěním nebo před uklizením přístroje jej nechejte vychladnout.
- Zůstanou-li po skončení práce mezi mřížkami zaklíněné kousky chleba, přístroj odpojte a před vyjmutím chleba počekejte, než přístroj vychladne.
- Používejte stabilní pracovní plochu chráněnou před stříkající vodou a v žádném případě ne v výklenku, který je součástí vestavěné kuchyňské linky.

CO NEDELAT:

- Přívodní šňůru ani zástrčku neskladujte uvnitř přístroje mezi mřížkami.
- Přístroj neodpojujte taháním za přívodní šňůru.
- Během používání přístroje jej nepřeházejte ani nedávejte na jiné místo.
- ⚠ **Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy Tito**

lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje.

⚠ Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

- Přístroj používejte pouze v domácnosti. Nenechávejte jej ve vlhkém prostředí.
- Nikdy nenechávejte přístroj pracovat bez dozoru; to platí obzvlášť při prvním použití nebo při změně jeho nastavení.
- Přístroj používejte pouze k tomu účelu, ke kterému je určen.
- Během používání přístroje se nedotýkejte kovových nebo horkých částí přístroje; používejte vždy držadla a ovládací tlačítka.
- K toustovači nepřidávejte příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem; může to být nebezpečné.
- ⚠ Neopékejte potraviny, které by se mohly v toustovači roztéci (výrobky s polevou); mohlo by dojít k poškození přístroje nebo k riziku požáru.**
- Neopékejte malé kousky chleba nebo drobného pečiva.
- ⚠ Do přístroje nevkládejte příliš silné plátky chleba, které by mohly mechanismus toustovače zablokovat.**

- Přístroj nepoužívejte, pokud:
 - má porušenou přívodní šňůru;
 - Spadnul-li přístroj na zem a jsou-li na něm viditelná poškození nebo nefunguje-li normálním způsobem.

V těchto případech musí být přístroj zaslán do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, aby se zamezilo jakémukoli nebezpečí. Prostudujte si záruční podmínky.

⚠ Je-li napájecí šňůra poškozená, smí ji vyměnit pouze výrobce, jeho servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Toustovač nepokládejte na horkou plochu ani poblíž horké trouby.
- Nezakrývejte přístroj během jeho provozu.
- ⚠ Chléb se může spálit a proto je nutno umístit přístroj mimo dosah záclon a dalších hořlavých materiálů (poličky, nábytek...).**
- Přístroj musí být používán za dohledu.
- Nikdy nepokládejte na přístroj, pod něj a dovnitř přístroje papír, kartón nebo plastové předměty.
- ⚠ Dojde-li ke vznícení některých částí přístroje, nikdy se je nepokoušejte uhasit vodou. Přístroj odpojte a plameny uhasťte vlhkým hadrem.**

- Nikdy se nepokoušejte vyndat chléb, je-li toustovač zapnutý.
- Toustovač nikdy nepoužívejte jako zdroj tepla nebo k sušení.
- Nenechte přívodní šňůru viset přes okraj pracovní plochy a nedovolte aby se dotkla horkého povrchu.
- Toustovač nepoužívejte k pečení, grilování, ohřívání nebo rozmrazování zmrazených potravin s výjimkou pečiva.
- Přístroj nepoužívejte současně k opékání chleba a k ohřívání cukrářských výrobků.
- Nepoužívejte přístroj současně na opékání chleba a ohřívání sladkého pečiva.
- Kovový podstavec je velmi horký. Nedotýkejte se jej. Používejte rukavice nebo kleště na pečivo.
- Při provádění údržby nepoužívejte agresivní výrobky (čističe na bázi sody, výrobky na údržbu kovů, roztok louhu), ani kovové kuchyňské nástroje, houbičky s drsnou plochou, ani drátěnku.
- Na přístroje s kovovými ozdobami nepoužívejte prostředky specializované na údržbu kovů (nerezových materiálů nebo mědi), nýbrž měkký hadr navlhčený v čisticím prostředku na mytí oken.

TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Svězte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

⚠ Tento spotrebič nie je určený na zapínanie pomocou externých spínacích hodín alebo oddeleného externého ovládania.

⚠ Pre Vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).

⚠ Tento výrobok je v súlade s oznamom CSC z dňa 02. decembra 2004 vybavený mechanickým systémom umožňujúcim odpojenie systému, ktorý vytlačá chlieb, od článku prerušujúceho elektrické napájanie.

- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji (iba pre striedavý prúd).
- Pokiaľ bude prístroj používaný v inej krajine, ako v krajine, kde bol zakúpený, nechajte ho vzhľadom k veľkému počtu platných noriem skontrolovať autorizovaným servisným strediskom (viď priložený zoznam).
- Skontrolujte, či je elektrická inštalácia v súlade s platnými normami a či je možné ju použiť k napájaniu prístroja s uvedenou veľkosťou príkonu.
- Prístroj pripájajte vždy do uzemnenej zásuvky.
- Používajte iba predlžovaciu šnúru v dobrom stave, s uzemnenou zástrčkou a s vodičom, ktorého prierez je aspoň zhodný s prierezom vodiča, dodaného s výrobkom.

⚠ Tento prístroj je určený výhradne na domáce použitie.

Nesmie sa používať v nasledujúcich prípadoch, ktoré záruka nepokrýva:

- v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
- na farmách,
- nesmú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
- v priestoroch typu „hostovské izby“.

OCHRANA PRED ÚRAZMI V DOMÁCNOSTI

Pri používaní elektrických prístrojov je treba dodržiavať určité elementárne pravidlá, a to obzvlášť:

ČO ROBIŤ:

- Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a presne dodržiavajte uvedené pokyny pre používanie.
- Prístroj musí byť za každej okolnosti postavený do zvislej polohy; nesmie byť položený, naklonený alebo postavený obráteno.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je nádobka na odrobinky na svojom mieste.

⚠ **Pravidelne odstraňujte odrobinky z dvierok a z nádobky.**

- Hriankovač musí byť pri používaní vždy vo vzpriamenej polohe, nikdy nie položený na strane alebo naklonený vpred či vzad.
- Keď pripájate alebo odpájate prístroj, musí byť tlačidlo ovládania posuvnej časti v hornej polohe.
- Ak nefunguje prístroj riadnym spôsobom, okamžite ho odpojte.
- Ak nepoužívate prístroj, alebo ho chcete čistiť, odpojte ho. Pred čistením alebo pred uschovaním prístroja ho nechajte vychladnúť.
- Ak zostanú po skončení práce medzi mriežkami zachytené kúsky chleba, prístroj odpojte a pred vybraním chleba počkajte na to, aby prístroj vychladol.
- Používajte stabilnú pracovnú plochu chránenú pred striekajúcou vodou a v žiadnom prípade nie vo výklenku, ktorý je súčasťou kuchyne.

ČO NEROBIŤ:

- Prívodnú šnúru ani zástrčku neskladujte vo vnútri prístroja medzi mriežkami.
 - Prístroj neodpájajte ťahaním za prívodnú šnúru.
 - Počas používania prístroja ho neprenášajte, ani nedávajte na iné miesto.
- ⚠ Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem

pripadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.

⚠ Dozerajte na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

- Prístroj používajte iba v domácnosti. Nenechávajte ho vo vlhkom prostredí.
- Nikdy nenechávajte prístroj pracovať bez dozoru; to platí obzvlášť pri prvom použití, alebo pri zmene jeho nastavenia.
- Prístroj používajte iba na účely, na ktoré bol vyrobený.
- Počas používania prístroja sa nedotýkajte kovových alebo horúcich častí prístroja; používajte vždy držadlá a ovládacie tlačidlá.
- Ku hriankovaču nepridávajte príslušenstvo, ktoré nebolo doporučené výrobcom; môže to byť nebezpečné.
- ⚠ Neopekajte potraviny, ktoré by sa mohli v hriankovači roztrieť (výrobky s polevou); mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja, alebo k riziku požiaru.**
- Neopekajte malé kúsky chleba alebo drobného pečiva.
- ⚠ Do prístroja nekladajte príliš silné plátky chleba, ktoré by mohli mechanizmus hriankovača zablokovať.**

- Prístroj nepoužívajte, pokiaľ:
 - Má porušenú prírodnú šnúru;
 - Ak spadol prístroj na zem a sú na ňom viditeľné poškodenia, alebo nefunguje normálnym spôsobom.

V týchto prípadoch musí byť prístroj zaslaný do najbližšieho autorizovaného servisného strediska, aby sa zamedzilo akémukoľvek nebezpečenstvu. Preštudujte si záručné podmienky.

⚠ Ak je napäťový kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznický servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Hriankovač nekladte na horúcu plochu, ani do blízkosti horúcej rúry.
- Prístroj počas jeho fungovania neprikrývajte.
- Nenechajte prírodný kábel visieť cez okraj pracovnej plochy a nedovoľte, aby sa dotýkala horúceho povrchu.

⚠ Chlieb môže začať horieť, takže prístroj nepoužívajte v blízkosti záclon alebo iných horľavých materiálov (poličky, nábytok...) a ani pod nimi.

- Prístroj používajte pod dozorom.
- Nikdy nekladte na prístroj, pod neho a dovnútra prístroja papier, kartón, alebo predmety z plastu.

⚠ Ak dôjde k vznieteniu niektorých častí prístroja, nikdy sa ho nepokúšajte uhasiť vodou. Prístroj odpojte a plamene uhasťe vlhkou handrou.

- Nikdy sa nepokúšajte vybrať chlieb, ak je hriankovač zapnutý.
- Hriankovač nikdy nepoužívajte ako zdroj tepla, alebo na sušenie.
- Hriankovač nepoužívajte na pečenie, grilovanie, ohrievanie, alebo rozmrazovanie zmrazených potravín.
- Prístroj nepoužívajte súčasne na opekanie chleba a na ohrievanie cukrárskych výrobkov.
- Nepoužívajte prístroj súčasne na opekanie chleba a zohrievanie sladkého pečiva. Podľa typu.
- Kovový podstavec je veľmi horúci. Nedotýkajte sa ho. Používajte rukavice alebo kliešte na pečivo. Podľa typu.
- Pri vykonávaní údržby nepoužívajte agresívne výrobky (čističe na báze sódy, výrobky na údržbu kovov, roztok ľúhu), ani kovové kuchynské nástroje, špongie s drsnou plochou, ani drôtenku.
- Na prístroje s kovovými ozdobami nepoužívajte prostriedky špecializované na údržbu kovov (nerezových materiálov alebo medi), ale mäkkú handru navlhčenú v čistiacom prostriedku na umývanie okien.

SK

TIETO POKYNY STAROSTLIVO USCHOVAJTE



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje početné materiály, ktoré možno zhodnocovať alebo recyklovať.
- ➡ Zverte ho zberni surovín alebo v krajnom prípade zmluvnému servisnému stredisku, aby bol patrične spracovaný.

SIGURNOSNE UPUTE

VAŽNA UPOZORENJA:

- ⚠ **Ovaj uređaj nije namijenjen za stavljanje u rad putem vanjske sklopke ili putem odvojenog sustava daljinske komande.**
- ⚠ **U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okoliša...).**
- ⚠ **Sukladno sa izvješćem CSC (komisija za sigurnost potrošača) od 02/12/04, ovaj proizvod sadrži mehaničku izvedbu koja mu omogućuje da razdvoji sustav za izbacivanje kruha od elementa za prekidanje napajanja.**
 - Provjerite da li napon mreže odgovara onome navedenom na uređaju (samo izmjenična struja).
 - S obzirom na različite norme jačine struje, ako se uređaj rabi izvan zemlje kupnje, provjerite s ovlaštenim Moulinex servisom u zemlji u kojoj toster namjeravate rabiti da li je siguran za uporabu. (Vidi popis jamstvenom listu)
 - Osigurajte da je električna instalacija u skladu s normama o jačini struje i dovoljna za napajanje uređaja navedene snage.
 - Uvijek uključite uređaj u uzemljenu utičnicu.
 - Rabite produžni priključni vod samo ako je u dobrom stanju, s uzemljenom utičnicom i minimalnom snagom od 10A.

⚠ **Ez a készülék kizárólag háztartásbeli használatra alkalmas.**

Nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:

- Boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottak számára fenntartott konyháiban történő használatra,
- Gazdaságokban történő használatra,
- Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra,
- Vendégszobákban történő használatra.

SPRIJEČAVANJE NEZGODA U KUĆI

Kod uporabe električnih uređaja, moraju se poštivati slijedeća pravila:

POTREBNO JE:

- Pažljivo pročitati upute za uporabu.
- Potreban je poseban oprez ako se uređaj rabi u blizini djece ili osoba koje nisu upoznate s uputama. Takve osobe uređaj smiju rabiti samo uz nadzor odrasle, odgovorne osobe koja je upoznata s uputama.
- Uređaj se isključivo mora rabiti u uspravnom položaju, nikada okrenut na bok ili naopačke.
- Prije svake uporabe provjerite da li je posuda za mrvice pravilno postavljena.
- ⚠ **Redovito čistite mrvice iz otvora za kruh i posude za mrvice.**
- Tipka za upravljanje mehanizmom za kruh mora biti u gornjem položaju kod uključjenja ili isključenja uređaja.
- Isključite uređaj sa mreže ako ga ne rabite ili namjeravate čistiti. Pričekajte da se ohladi, a potom ga očistite i odložite.
- Ako na kraju ciklusa kriške kruha ostanu zaglavljene između rešetki, isključite uređaj, pričekajte da se uređaj ohladi i potom oslobodite kruh.
- Isključite uređaj ako počne nepravilno raditi.
- Uređaj rabite na čvrstoj površini, udaljenoj od vode i izvora topline. Uređaj u kutovima kuhinje ili ispod kuhinjskih ormarića.

NIKAKO NE RADITI:

- Stavljanje priključni vod ili utikač u utoke uređaja.
- Ne isključujte uređaj s mreže povlačenjem za priključni vod.
- Ne prenosite uređaj tijekom uporabe.

⚠ **Uređaj ne smiju bez nadzora rabiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu.**

⚠ **Držite djecu dalje od uređaja kako se s njim ne bi igrali.**

• Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada, a osobito kod prvog pečenja ili promjene jačine pečenja.

• Ne rabite uređaj ni za koju drugu svrhu osim za onu za koju je predviđen.

• Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. ne rabite na otvorenom.

• Ne dotičite metalne ili vruće dijelove uređaja tijekom uporabe.

• Ne rabite niti stavlajte u uređaj metalni pribor koji bi mogao izazvati kratki spoj (žlice, vilice, noževe...)

• Ne rabite dodatni pribor koji nije preporučen od strane proizvođača, jer to može biti opasno.

• Da bi izbjegli strujni udar, nikad ne uranjajte u vodu priključni vod, utičnicu ili cijeli uređaj.

⚠ **Ne pecite topljive vrste kruha (s preljevom) ili one koji imaju nadjev, ne pecite male komade kruha niti koru kruha, jer može doći do oštećenja ili rizika od zapaljenja.**

⚠ **Ne pecite predebele kriške kruha, jer se iste mogu zaglaviti u tosteru.**

• Uređaj ne rabite ako:

- je priključni vod oštećen ili neispravan,

- je uređaj pao i ima vidljiva oštećenja ili pokazuje nepravilnosti u radu.

U oba slučaja, uređaj treba odnijeti u ovlaštenu Moulinex servis što prije da bi se izbjegla opasnost. Vidi popis na jamstvenom listu.

⚠ **Ukoliko je priključni vod oštećen, mora obavezno biti zamijenjen od strane ovlaštenog servisera ili druge stručne osobe, kako bi se izbjegla svaka opasnost.**

• Ne ostavljajte da priključni vod visi ili dotiče vruće dijelove uređaja.

• Uređaj rabite u zatvorenom prostoru. Izbjegavajte vlažna mjesta.

• Ne postavljajte uređaj na vruća mjesta, niti previše blizu vatre ili izvora topline.

• Ne pokrivajte uređaj dok je uključen.

⚠ **Kruh može planuti, stoga uređaj ne rabite u blizini ili ispod zavjesa i drugih zapaljivih predmeta (polica, namještaja...)**

• Uređaj mora biti pod stalnim nadzorom.

• Ne stavlajte papirne ručnike na ili blizu uređaja.

• Nikad ne stavlajte papir, karton ili plastiku u, na ili ispod uređaja.

• Ako dođe do zapaljenja dijelova uređaja, nikad požar ne gasite vodom, već isključite uređaj i plamen prigušite vlažnom krpom.

• Nikad ne vadite kruh prije nego je uređaj završio sa pečenjem.

• Ne rabite uređaj za zagrijavanje ili sušenje.

• Ne rabite uređaj za kuhanje, pečenje, zagrijavanje ili odmrzavanje smrznute hrane.

• Za vašu sigurnost, nikad sami ne rastavljajte uređaj. Odnosite uređaj u ovlaštenu servis (vidi jamstveni list).

• Ne rabite uređaj istovremeno za pečenje kruha i podgrijavanje peciva. Ovisno o modelu.

• Metalni okvir tostera je jako vruć. Ne dirajte ga! Rabite rukavice ili hvataljke za kruh. Ovisno o modelu.

• Za čišćenje uređaja ne rabite abrazivna sredstva (proizvodi na bazi sode, proizvodi za održavanje metala, bijelila, itd), niti metalni pribor niti grublju stranu spužvice.

• Kod uređaja sa metalnom dekoracijom: ne rabite proizvode posebno namijenjene za održavanje metala (čelik, bakar...), već mekanu krpu sa sredstvom za čišćenje prozora.

SAČUVAJTE I POHRANITE OVE UPUTE



Zaštitimo okoliš!

① Vaš uređaj sadrži materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.

➡ Odnosite uređaj na odlagalište za skupljanje takvih uređaja.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

⚠ Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется отдельной системой дистанционного управления.

⚠ В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды....)

⚠ В соответствии с рекомендацией CSC от 2/12/04 г., данный прибор имеет механическую концепцию, позволяющую разъединять систему выталкивания тостов и элемент отключения электропитания.

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на аппарате (только переменный ток).
- Учитывая разнообразие действующих норм, если аппарат используется не в стране, где он был куплен, проверьте его в авторизованном сервисном центре (см. прилагаемый список).
- Убедитесь, что электроустановка соответствует действующим нормам и достаточна для питания аппарата этой мощности.
- Аппарат всегда должен включаться в розетку с заземлением.
- Используйте только исправный удлинитель, с розеткой с заземлением и шнуром питания, сечением не меньше сечения шнура аппарата, входящего в комплект поставки аппарата.

⚠ Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования.

Он не предназначен для использования в следующих случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:

- На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
- На фермах,
- Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
- В заведениях типа "комнаты для гостей".

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ БЫТОВЫХ ТРАВМ

При использовании электрических аппаратов необходимо соблюдать ряд элементарных правил, в частности :

НЕОБХОДИМО :

- Полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и тщательно следовать правилам пользования.
- Аппарат должен всегда стоять в вертикальном положении ; не допускается горизонтальное, наклонное или перевернутое положение.
- Перед каждым использованием убедитесь, что выдвижной поддон для крошек установлен на свое место.

⚠ Регулярно очищайте от крошек прорези и выдвижной поддон для крошек.

- Ручка управления кареткой должна находиться в верхнем положении при включении или выключении аппарата.
- При неисправности в работе выключите аппарат.
- Отключайте аппарат, когда он не используется или перед тем, как его убрать.
- По окончании цикла, если ломтики хлеба застряли между решетками, перед тем, как их извлечь, отключите аппарат и дождитесь, пока он остынет.

НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТОГО :

- Устанавливайте тостер на устойчивую поверхность, защищенную от брызг. Запрещается ставить и использовать тостер во встроенной кухонной мебели.
- Не укладывайте провод или розетку в аппарате между решетками.
- Не выключайте аппарат, потянув за шнур.
- Не переносите и не перемещайте аппарат во время использования.

⚠ Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное

устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасност.

⚠ Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

- Не используйте аппарат вне дома. Избегайте влажных помещений.
- Не оставляйте работающий аппарат без присмотра, особенно при каждой первой подзарядке или при изменении настройки.

- Не используйте аппарат не по назначению.

- Не дотрагивайтесь до металлических или горячих частей аппарата во время использования.

- Не добавляйте к тостеру аксессуары, не рекомендуемые производителем - это может оказаться опасным.

⚠ Не поджаривайте хлеб, который может растаять (с глазурью) или протечь в тостер - это может привести к повреждению или пожару.

⚠ Не вставляйте в аппарат слишком большие ломтики хлеба - они могут вызвать заклинивание механизма тостера.

- Не используйте аппарат, если :
 - его шнур неисправен ;
 - аппарат упал и при этом возникли видимые повреждения и неисправности в работе.

В каждом из этих случаев аппарат должен быть отправлен в ближайший утвержденный сервисный центр во избежание опасности. См. гарантии.

⚠ В случае повреждения электрошнура не пытайтесь заменить его самостоятельно - это может привести к опасности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Не ставьте тостер на горячую поверхность или слишком близко от горячей духовки.
- Не закрывайте чем-либо работающий прибор.

⚠ Хлеб может загореться, поэтому не помещайте прибор внизу или вблизи от занавесок и других воспламеняющихся предметов (таких, как полки и другая мебель).

- Не оставляйте без присмотра работающий прибор.
- Не кладите бумагу, картон или пластмассу в аппарат, на него или под него.

⚠ При возгорании каких-либо частей аппарата не тушите их водой. Выключите аппарат и потушите огонь влажной тряпкой.

- Не пытайтесь извлечь хлеб во время поджаривания.
- Не используйте тостер в качестве источника тепла или для сушки.
- Не используйте тостер для приготовления, жарки, разогрева или размораживания быстрозамороженных продуктов.
- Не используйте аппарат одновременно для поджаривания хлеба и разогрева сэндвичей. В зависимости от модели.
- Не пытайтесь одновременно жарить хлеб и подогревать булочки. В зависимости от модели.
- Металлическая опора сильно нагревается. Не дотрагивайтесь до нее руками, используйте кухонные перчатки или щипцы для хлеба.
- Для чистки прибора запрещается использовать химически агрессивные средства (обезжиривающие средства на основе соды, средства для чистки металлических изделий, кислоту и т. п.), а также металлические кухонные принадлежности, жесткие щетки, губки с абразивной поверхностью.
- Для приборов с металлическими декоративными деталями: Запрещается использовать специальные средства для чистки металлических изделий (для нержавеющей стали, меди и пр.). Прибор следует обтирать мягкой тряпкой, смоченной средством для мытья окон.

РУ

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ



Не забывайте об охране окружающей среды!

- ① При изготовлении прибора были использованы различные ценные и подлежащие повторной переработке материалы.

- ➡ По окончании срока годности направьте их в пункт сбора вторсырья или хотя бы в соответствующий сервисный центр, которые обеспечат их правильную обработку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПОБУТОВИХ ТРАВМ

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- ⚠ **Пристрій не призначений для використання зовнішнього таймера чи окремого пульта дистанційного керування.**
- ⚠ **3 точки зору безпеки, Пристрій відповідає усім застосовним нормам та стандартам (директиви про низьку напругу, електромагнітну сумісність, матеріали, призначені для контакту з харчовими продуктами, охорону навколишнього середовища і т. ін.).**
- ⚠ **Відповідно до висновку Комісії з безпеки споживачів від 02.12.2004 р., механічна конструкція цього приладу забезпечує спрацювання пристрою відключення електроживлення незалежно від функціонування механізму викиду хліба.**
 - Перевірте, щоб напруга в мережі відповідала напрузі, вказаній на приладі (тільки змінний струм).
 - Зважаючи на відмінності в чинних нормах різних країн, перевірте прилад в уповноваженому пункті обслуговування (див. доданий перелік), якщо він використовується не в тій країні, в якій він був придбаний.
 - Упевніться в тому, що електропроводка відповідає чинним нормам і є достатньою для живлення приладу цієї потужності.
 - Підключайте прилад лише до розеток із заземленням.
 - Використовуйте лише справні подовжувачі із заземленням та кабелем, який має переріз не менше, ніж переріз електрошнура, що постачається з приладом.
- ⚠ **Цей прилад призначений виключно для домашнього використання.**
 - Він не призначений для використання у наступні способи, на які не поширюється гарантія, а саме:
 - на кухнях, що відведені для персоналу в магазинах, бюро та іншому професійному середовищі;
 - на фермах;
 - постояльцями готелів, мотелів та інших закладів, призначених для тимчасового проживання;
 - у закладах типу «кімнати для гостей».

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПОБУТОВИХ ТРАВМ

Під час використання електроприладів слід дотримуватись певних елементарних правил, зокрема таких:

ЩО СЛІД РОБИТИ

- Прочитайте повністю інструкцію з експлуатації і уважно виконуйте наведені в ній вказівки.
- Прилад повинен займати лише вертикальне положення, і в жодному випадку його не можна класти на бік, нахилити чи перевертати.
- Перед кожним використанням перевіряйте, щоб піддон для крихт рівно становився на своє місце.
- ⚠ **Регулярно видаляйте крихти з відсіку для скибок або з піддона для крихт.**
- Ручка керування кареткою повинна знаходитись у верхньому положенні, коли вмикаєте або вимикаєте прилад.
- Вимикайте прилад після закінчення використання і перед очищенням. Перед очищенням і перед тим як поставити прилад на полицю почекайте, поки він охолоне.
- В кінці робочого циклу, якщо шматочки хліба застрягли між нагрівальними елементами, вимкніть прилад і, перед тим як витягти хліб, почекайте, поки прилад не охолоне.
- Вимикайте прилад при виникненні несправностей.
- Ставте прилад на стійку робочу поверхню, на яку не можуть потрапляти струмені води, і в жодному випадку не ставте його в нішу вбудованої кухні.

ЧОГО НЕ СЛІД РОБИТИ:

- Не кладіть електрошнур і вилку всередину приладу між нагрівальними елементами.
- Вимикаючи прилад, не тягніть за електрошнур.
- Не переносьте і не пересувайте прилад під час роботи.
- ⚠ **Не дозволяйте без догляду користуватись приладом особам з фізичними та розумовими вадами.**
- ⚠ **Не дозволяйте дітям гратися з приладом.**
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час його роботи, особливо при першому підсмажуванні і зміні регулювання.
- Не використовуйте прилад для інших цілей, крім тих, для яких він призначений.

- Не торкайтесь металевих і гарячих частин приладу під час роботи.
- Не використовуйте і не вставляйте всередину тостера металеві предмети, які можуть спричинити коротке замикання (ложки, ножі і т.п.)
- Не використовуйте в тостері пристрої, не рекомендовані виробником, тому що це може бути небезпечно.
- Щоб уникнути ураження електрострумом, ніколи не занурюйте електрошнур, вилку або весь прилад у воду.

⚠ Не підсмажуйте шматочки хліба, частини яких (глазур) можуть плавитися або стікати всередину тостера, не підсмажуйте дуже маленькі шматочки хліба чи цілушки, тому що це може призвести до пошкодження або займання.

⚠ Не вставляйте в прилад товсті або нерівно відрізані скибки хліба, тому що вони можуть заблокувати механізм тостера.

- Не користуйтеся приладом, якщо:
 - у нього дефектний або пошкоджений електрошнур,
 - він падав і має видимі пошкодження чи несправно працює.

В кожному з цих випадків прилад слід вислати до найближчого уповноваженого центру післяпродажного обслуговування, щоб уникнути небезпеки. Ознайомтесь з умовами гарантії.

⚠ Якщо електрошнур пошкоджений, його необхідно замінити, звернувшись до виробника, його сервіс-центру або спеціаліста належної кваліфікації, щоб уникнути небезпеки.

- Не допускайте провисання електрошнура і не торкайтесь гарячих частин приладу.
- Користуйтеся приладом тільки вдома. Уникайте користування у вологих місцях.
- Не ставте прилад на гарячі поверхні, а також дуже близько біля гарячої печі.
- Не можна нічим накривати прилад під час роботи.

⚠ Хліб може спалахнути, тому прилад не можна використовувати поблизу штор та інших предметів з займистих матеріалів (етажерок, меблів і т.п.) або під ними.

- Під час роботи прилад не можна залишати без нагляду.
- Не використовуйте піддон для крихт для підігрівання зверху.

⚠ Ніколи не вставляйте начиння, інші подібні предмети, блюда, піали, чашки, пляшки дитячого харчування, тарілки, лотки, кулінарний папір або алюмінієву фольгу всередину приладу.

- Ніколи не кладіть шматки паперу, картону або пластика на прилад або під нього.
- При займанні окремих частин виробу ніколи не намагайтесь загасити їх водою. Вимкніть прилад і загасіть полум'я вологою тканиною.
- Ніколи не намагайтесь витягти скибку хліба після того, як почався цикл підсмажування.
- Не використовуйте тостер як джерело тепла або сушарку.
- Не використовуйте тостер для варіння, підсмажування, підігрівання або розморожування заморожених страв.
- Заради власної безпеки ніколи не розбирайте прилад самостійно. Звертайтеся до уповноваженого центру обслуговування (див. доданий перелік).
- Не використовуйте прилад для одночасного підсмажування хліба і підігрівання віденських булочок. Залежно від моделі.
- Металевий каркас дуже сильно нагрівається. Не торкайтесь до нього. Користуйтеся захисними рукавичками або щипцями для хліба. Залежно від моделі.
- Для догляду за приладом не користуйтеся ані їдкими речовинами (мийними засобами на основі каустичної соди, засобами для чищення металів, кислотою та ін.), ані металевими інструментами, ані жорсткими губками, ані абразивними тампонами.
- Для очищення металевих декоративних елементів приладу використовуйте не спеціальні засоби для чищення металів (нержавіючої сталі, міді та ін.), а м'яку ганчірку і засіб для миття скла.

UK

НЕУХИЛЬНО ДОТРИМУЙТЕСЬ ЦИХ ПРАВИЛ



Сприяймо захисту довкілля!

1. Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
2. При необхідності здайте його до пункту збору приладів, а якщо такого немає - до уповноваженого центру обслуговування для належної переробки.

INSTRUCȚIUNI PENTRU FOLOSIREA ÎN SIGURANȚĂ

PRECAUȚII IMPORTANTE:

- ⚠ **Acest aparat nu este destinat punerii în funcțiune prin intermediul unui releu de timp exterior sau printr-un sistem separat cu telecomandă.**
- ⚠ **Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu alimentele, medii înconjurător etc.).**
- ⚠ **Conform avizului Comitetului pentru Siguranța Consumatorului din data de 02/12/04, concepția mecanică a acestui produs permite dezasamblarea sistemului de ejectare a pâinii de elementul de întrerupere a alimentării cu energie electrică.**
 - Verificați ca tensiunea rețelei să corespundă cu cea indicată pe aparat (numai curent alternativ).
 - Ținând cont de diversitatea normelor în vigoare, dacă aparatul este utilizat într-o altă țară decât cea în care a fost achiziționat, verificați-l la un service autorizat (vezi lista anexată).
 - Asigurați-vă că instalația electrică este în conformitate cu normele în vigoare și că este suficientă pentru a alimenta un aparat cu această putere.
 - Conectați aparatul la o priză cu împământare.
 - Nu utilizați decât un prelungitor în stare bună, cu o priză cu împământare cu un conductor de secțiunea cel puțin egală cu cea a cordonului de alimentare livrat cu produsul.
- **Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică.**
 - **Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile enumerate în continuare, care nu sunt acoperite de garanție:**
 - Utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
 - Utilizarea în cadrul fermelor,
 - Utilizarea de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii cu caracter rezidențial,
 - Utilizarea în medii de tipul camerelor de la pensiuni.

PREVENIREA ACCIDENTELOR

În timpul utilizării aparatelor electrice, trebuie respectat un anumit număr de reguli elementare, în special următoarele:

CE TREBUIE FĂCUT:

- Citiți în întregime modul de utilizare și urmați cu atenție instrucțiunile de folosire.
- Aparatul trebuie să stea numai în poziție verticală, niciodată culcat, înclinat sau cu fundul în sus.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă tăvița pentru colectarea firimiturilor este bine fixată în locașul ei.
- ⚠ **Scoateți în mod regulat firimiturile prin ușa de evacuare sau din tăvița de colectare a firimiturilor.**
- Butonul de comandă al căruciorului trebuie să se afle în poziția în sus când conectați sau deconectați aparatul.
- Deconectați aparatul când nu este folosit și înainte de curățare. Așteptați să se răcească pentru a-l curăța sau înainte de a-l pune la locul lui.
- La sfârșitul ciclului, dacă feliile de pâine rămân blocate între grătare, deconectați și așteptați ca aparatul să se răcească înainte de a scoate pâinea.
- Deconectați aparatul dacă funcționează necorespunzător.
- Folosiți un plan de lucru stabil, ferit de stropi de apă și în nici un caz într-o nișă de bucătărie integrată.
- Nu introduceți cordonul sau ștecherul în aparat, între grătare.

CE NU TREBUIE FĂCUT:

- Nu deconectați aparatul trăgând de cablu.
- Nu ridicați și nu deplasați aparatul în timpul funcționării.
- ⚠ **Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, numai în cazul în care au beneficiat prin intermediul unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile în ceea ce privește utilizarea aparatului.**
- ⚠ **Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.**
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze fără supraveghere și, în special, la fiecare primă prăjire sau la modifica-

rea reglării.

- Nu utilizați aparatul pentru alt scop în afara celui pentru care a fost conceput.
- Nu atingeți părțile metalice sau calde ale aparatului în timpul utilizării.
- Nu utilizați sau nu introduceți în prăjitorul de pâine ustensile din metal care ar putea provoca scurt circuite (linguri, cutit...).
- Nu folosiți accesorii care nu sunt recomandate de producător deoarece acestea pot fi periculoase.
- Pentru evitarea șocurilor electrice, nu introduceți în apă firul electric, prizele de curent sau tot aparatul.
- ⚠ **Nu prăjiți niciodată preparate din pâine care se pot topi, sau care se pot scurge în prăjitor. Nu prăjiți niciodată bucatele mici de pâine sau crutoane pentru că pot cauza deteriorarea aparatului sau pot lua foc.**
- ⚠ **Nu introduceți în aparat felii prea groase de pâine, sau tăiate neuniform, care pot bloca mecanismul prăjitorului de pâine.**
- Nu utilizați aparatul dacă:
 - acesta are cablul de alimentare defect sau deteriorat,
 - aparatul a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare.

În oricare dintre aceste cazuri, aparatul trebuie trimis la cel mai apropiat centru de service autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Consultați garanția.

⚠ **În cazul în care cablul electric al aparatului este stricat, el trebuie înlocuit la centrul de service autorizat sau de o persoană calificată în acest sens.**

- Nu lăsați cablul să atârne sau să atingă părțile calde ale aparatului.
- Nu utilizați aparatul în afara casei. Evitați locurile cu umiditate.
- Nu așezați prăjitorul de pâine pe suprafețe calde, și nici prea aproape de un cuptor cald.
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.

⚠ **Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea materialelor inflamabile (etajere, perdele, etc.)**

- Aparatul trebuie utilizat sub supraveghere.
- Nu utilizați tăvița pentru colectarea firimiturilor pentru încălzire pe partea superioară a prăjitorului.
- ⚠ **Nu puneți niciodată în aparat ustensile, obiecte, platouri, boluri, câni, biberoane, farfurii, tăvițe de ambalaj, hârtie pentru alimente sau din aluminiu.**
- Nu așezați niciodată hârtie, carton sau plastic în, pe sau sub aparat.
- Dacă se întâmplă ca anumite părți ale produsului să ia foc, nu încercați niciodată să le stingeți cu apă. Deconectați aparatul și înăbușiți flăcările cu o cârpă umedă.
- Nu încercați niciodată să scoateți pâinea cât timp ciclul de prăjire este în curs.
- Nu utilizați prăjitorul de pâine ca sursă de căldură sau de uscare.
- Nu utilizați prăjitorul de pâine pentru a găti, prăji, încălzi sau decongela.
- Pentru siguranța dumneavoastră, nu demontați singur aparatul. Contactați un centru de service autorizat (vezi lista anexată).
- Nu utilizați aparatul simultan pentru prăjirea pâinii și pentru încălzirea produselor de patiserie. În funcție de model.
- Suportul metalic este foarte fierbinte. Evitați atingerea lui. Utilizați mănuși. În funcție de model.
- Pentru curățarea produsului nu utilizați produse abrazive de curățat, nici ustensile metalice, bureți de sămă sau abrazivi.
- Pentru aparatele cu înveliș metalic: nu utilizați produsele specifice metalelor (inox, aluminiu, etc.), ci o cârpă moale, împreună cu un produs de curățat geamuri.

PĂSTRAȚI CU GRIJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI



Să participăm la protecția mediului înconjurător !

- ① Aparatul dvs. conține numeroase materiale ce pot fi valorificate sau reciclate.
- ➡ Predați-l la un centru de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru prelucrarea acestuia.

TURVALISUSE NÕUANDED

TÄHTSAD ETTEVAATUSABINÕUD:

- ⚠ Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või muu seadmest eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.
- ⚠ Et garanteerida teie turvalisust, vastab seade kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete Direktiividele, Elektromagnetiline ühilduvus, Toiduga kokku puutuda lubatud materjalid, Keskkonnakaitse...).
- ⚠ Kooskõlas Tarbija Turvalisuse Komisjoni 02. detsembri 2004. aasta arvamusega on see toode varustatud mehaanilise kontseptsiooniga, mis võimaldab lahutada leiva väljaheitmise süsteemi elektrilise toite katkestamise elemendist.
 - Kontrollige, et võrgu pinget vastab aparaadil märgitud pingele (ainult vahelduvvool).
 - Võttes arvesse kehtivate normide mitmekesisust, laske aparaati, juhul kui seda kasutatakse riigis, kust seda ei ostenud, kontrollida selleks volitatud teeninduspunkti (vt lisatud nimekirja).
 - Veenduge, et elektripaigaldis vastab kehtivatele normidele ja on piisav toitmaks sellise võimsusega aparaati.
 - Ühendage aparaat alati maaga ühenduses olevasse kontakti.
 - Kasutage vaid heas seisukorras olevat pikendust koos maaga ühenduses oleva maandamisjuhtmega ja elektrijuhet, mis on vähemalt samast sektorist kui tootega toidetud juhe.
- ⚠ Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.
 - See ei sobi kasutamiseks järgnevatel juhtudel, mis ei kuulu garantii alla:
 - Kauplustes, kontorites vms. asuvate ja ainult oma töötajatele ette nähtud kööginurkades;
 - Taludes,
 - Hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
 - Kodumajutuse vms. tingimustes.

MAJAPIDAMISÕNNETUSTE ÄRAHOIDMINE

Elektriliste aparaatide kasutamisel tuleb kinni pidada teatud elementaarsetest eeskirjadest, eriti järgmistest:

MIDA TULEB TEHA

- Lugege kogu kasutusjuhend läbi ja järgige hoolikalt kasutuseeskirju.
- Aparaat peab olema alati püstises asendis, mitte kunagi külili, kallutatud või tema töötamisele vastupidises asendis.
- Enne iga kasutust kontrollige, et purusahtel oleks korralikult oma kohale asetatud.
- ⚠ Eemaldage regulaarselt leivapuru sahtli kaudu.
- Seadme juhtnupp peab olema ülemises positsioonis, kui te lülitate aparaati sisse või välja.
- Lülitage aparaat välja, kui te seda ei kasuta ning enne puhastamist. Aparaadi puhastamiseks või selle korda seadmiseks oodake, kuni ta jahtub.
- Kui leivaviilud jäid tsükli lõpus röstri külge, lülitage röster välja ja enne leiva välja võtmist oodake, kuni aparaat on jahtunud.
- Lülitage aparaat välja, kui on tekkinud töötamisriike.
- Kasutage stabiilset töölauda, mis on kaitstud veejuga eest ja mitte mingil juhul integreeritud kööginurgas.

MIDA EI TOHI TEHA

- Ärge asetage juhet või pistikut aparaati, restide vahele.
- Ärge lülitage aparaati välja juhtmest tõmmates.
- Ärge tõstke üles ega asetage aparaati selle kasutamise ajal teise kohta.
- ⚠ Käesolevat seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, tajuliste või vaimsete võimetega ning ebapiisavate kogemuste või vilumusega inimesed (sealhulgas lapsed), välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või pärast eelnevate juhtnööride saamist.

⚠ Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.

- Ärge laske aparaadil kunagi töötada järelevalveta, eriti iga esimese röstimise korral või režiimi vahetamise korral.
- Ärge kasutage aparaati teistel otstarvetel, kui need, mis on talle ette nähtud.
- Ärge puudutage kasutamise ajal aparaadi metalldetailide või kuumi osi.
- Ärge kasutage ega pange röstri sisse metallist instrumente, mis võivad tekitada lühist (lusikas, nuga...).
- Ärge paigaldage aparaadi külge lisaseadmeid, mis pole tootja poolt ette nähtud, sest see võib olla ohtlik.
- Elektrilööke vältimiseks ärge tehke märjaks elektrijuhet, seinakontakti või kogu aparaati.

⚠ Ärge röstige röstis leibu, mis võivad hakata sulama (glasuuriga) või millest võib välja voolata vedelikku, ärge röstige väikseid leivaviile või kuubikuid, see võib tekitada kahjustusi või põhjustada tuld.

⚠ Ärge pange aparaati liiga suuri leivaviile, mis võivad röstri mehhanismi kinni kiiluda.

- Ärge kasutage aparaati, kui:
 - selle juhe on defektne või kahjustatud,
 - aparaat on kukkunud ja sellel on nähtavad kahjustused või töötamishäired.

Nendel juhtudel tuleb aparaat ohu vältimiseks saata lähimasse müügijärgsesse volitatud teeninduskeskusse. Pöörduge garantiisse.

⚠ Kui teie seadme toitejuhe on kahjustatud, soovitame lasta seade läbi vaadata või peab see olema vahetatud tootja poolt sertifitseeritud teeninduse või vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt hoidmaks ära vigastusi.

- Ärge laske juhtmel õhus rippuda või puutuda kokku põletavate pindadega.
- Kasutage aparaati vaid majas sees. Vältige niiskeid kohti.
- Ärge asetage oma röstrit kuumadele pindadele ja kuumale ahjule liiga lähedale.
- Ärge katke aparaati selle töötamise ajal kinni.

⚠ Leib võib põletada, seepärast ei tohi aparaati kasutada kardinate ja teiste süttivate materjalide (raamaturiulid, mööbel...) läheduses või nende all.

- Aparaati peab kasutama järelevalve all.
- Ärge asetage paberit, pappi või plastmassi kunagi aparaadi sisse, peale või alla.

⚠ Juhul kui toote teatud osad süttivad, ärge proovige neid veega kustutada. Võtke aparaat kontaktist välja ja kustutage leegid niiske riidega.

- Ärge proovige kunagi võtta leiba välja siis, kui röstimisprotsess on veel käimas.
- Ärge kasutage röstrit kütmiseks või kuivatamiseks.
- Ärge kasutage röstrit külmutatud roogade küpsetamiseks, röstimiseks, soojendamiseks või sulatamiseks.
- Ärge kasutage aparaati samaaegselt leiva röstimiseks ja saiakeste soojendamiseks.
- Metalltugi on väga kuum. Vältige selle puudutamist. Kasutage kindaid või leivatange.
- Hoolduseks ärge kasutage tugevatoimelisi aineid (puhastusaine naatriumkarbonaadi baasil, toode metallide hoolduseks, naatriumhüpokloriit lahus jne...), metallist vahendeid, kraapivat käsna ega lihvimispatja.
- Metallkattega aparaatide puhul ärge kasutage tooteid, mis on mõeldud spetsiaalselt metallide (roostevaba teras, vask ...) hoolduseks, vaid pehmet lappi ja aknapesuvedelikku.

JÄRGIGE HOOLIKALT NEID NÕUANDEID.



Osalegem keskkonna kaitsmises!

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➡ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

DROŠĪBAS NORA DĪJUMI

SVARĪGIE AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

- ⚠ Ierīce nav paredzēta iedarbināšanai ārējā taimera vai tālvadības pulta palīdzību.
- ⚠ Jūsu drošībai ierīce atbilst lietošanas normām un noteikumiem (Zemsprieguma direktīva, elektromagnētiska savienojamība, materiāli, kas ir kontaktā ar ēdienu, vidi, utt.)
- ⚠ Saskaņā ar CSC 02/12/2004 ieteikumu šī ierīce ir aprīkota ar mehānisku risinājumu, kas ļauj atvienot maizes izsviešanas sistēmu no elektriskās barošanas atvienošanas elementa.
 - Pārbaudiet vai tīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz aparāta (tikai maiņstrāva)
 - Ja aparāts tiek lietots ne tajā valstī, kurā tas pirktas, ņemot vērā spēkā esošo normu dažādību, pārbaudiet to licencētā servisa centrā(sk. servisu sarakstu).
 - Pārliecinieties, ka elektroinstalācija atbilst spēkā esošajām normām un jauda ir pietiekama šīs ierīces barošanai.
 - Vienmēr pievienojiet tostera kontaktdakšu tikai iezemētai kontaktligzdai.
 - Izmantojiet pagarinātājus, kas ir labā stāvoklī un ar iezemētu savienojumu, ar minimālo jaudu 10A.
- ⚠ Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaiņniecībā.

To nav paredzēts izmantot turpmāk minētajos gadījumos, jo uz tiem garantija neattiecas.

 - Veikalu, biroju un citu iestāžu personāla vajadzībām iekārtotajās virtuvēs.
 - Lauku saimniecībās.
 - Viesnīcu, motelu un līdzīgu iestāžu viesu vajadzībām.
 - Izīrējamās istabās.

NELAIMES GADĪJUMU NOVĒRŠANA

Izmantojot elektriskas ierīces, jāievēro pamatdrošības noteikumu

KAS JĀDARA

- Uzmanīgi izlasiet un sekojiet līdzi visiem lietošanas instrukcijas punktiem.
- Tosters jāizmanto tikai stāvus, nekādā gadījumā ne uz sāna un ne apgrieztam.
- Pirms katras izmantošanas pārbaudiet lai paplāte drupatu savākšanai tiktu ievietota pareizi.
- ⚠ **Regulāri novāciet drupatas no paplātes drupatu savākšanai.**
- Ieslēdzot vai atslēdzot aparātu, maizes transportiera vadības rokturim jāatrodas augšējā stāvoklī.
- Atslēdziet aparātu, kad tas netiek izmantots un pirms tā tīrīšanas. Aparāta tīrīšanai vai pirms tā nolikšanas vietā nogaidiet līdz tas atdziest.
- Ja cikla beigās maizes šķēles paliek iestrēgušas starp restēm, atslēdziet aparātu, un pirms maizes izvilšanas nogaidiet līdz tas atdziest.
- Darbības traucējumu gadījumā atslēdziet aparātu.
- Izmantojiet stabilu darba virsmu, kas pasargāta no ūdens šļakatām un nekādā gadījumā neatrodas iebūvētas virtuves nišā.
- Neievietojiet vadu vai kontaktdakšu aparātā starp restēm.

KO NEDRĪKST DARĪT :

- Neatslēdziet aparātu, velkot aiz vada.
- Lietošanas laikā nenesiet un nepārvietojiet aparātu
- Šis aparāts nav paredzēts, lai bērni vai citas personas to lietotu bez kāda palīdzības un uzraudzības, ja to fiziskās, maņu vai garīgās spējas viņiem traucē aparātu izmantot pilnīgi droši.
- ⚠ Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tai skaitā arī bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām, personām ar nepietiekamo pieredzi vai

zināšanām, izņemot gadījumus, kad šīs personas izmanto ierīci par viņu drošību atbildīgās personas uzraudzībā, ievērojot attiecīgajā ierīces lietošanas pamācībā izklāstus noteikumus.

⚠ Ir jāuzraudzē, lai bērni nespēlētu ar ierīci.

- Nekad neatstājiēt aparātu bez uzraudzības un sevišķi pie pirmās grauzdēšanas vai režīma ieregulējuma maiņas.
- Neizmantojiēt aparātu citam mērķim, kā tikai tam, kuram tas paredzēts.
- Lietošanas laikā nepieskarieties aparāta metāliskajām vai karstajām daļām.
- Neizmantojiēt vai neievietojiēt tosterī metāliskus virtuves piederumus (karoti, nazi...), kas varētu izsaukt īsslēgumu.
- Nepievienojiēt tosterim aprīkojuma detaļas, kuras nav ieteicis ražotājs, jo tas var izrādīties bīstami.
- Lai izvairītos no elektriskā šoka, elektrisko vadu, kontaktdakšu vai visu aparātu neiegremdējiēt ūdenī.

⚠ Netostējiēt maizes, kas var kust (ar glazūru) vai tecēt tosterī, netostējiēt mazus maizes gabaliņus vai grauzdīņus, tas var radīt bojājumus vai aizdegšanās draudus.

⚠ Nelieciēt aparātā pārāk biezas maizes šķēles, kas var nosprostot tosterā mehānismu.

- Nelietojiēt aparātu, ja :

- tā vads ir ar defektiem vai bojāts,
- tas ir nokritis un tam ir redzami bojājumi vai darbības traucējumi.

Lai izvairītos no jebkura riska, visos šajos gadījumos aparāts jānosūta uz tuvāko licencēto garantijas apkalpošanas centru.

⚠ Ja vads ir bojāts, izvairieties no briesmām, tas jānomaina izgatavotāja licencētā garantijas apkalpošanas centrā.

- Neatstājiēt vadu brīvi karājoties vai pieskaroties jebkurai kvēlojošai virsmai
- Lietojiēt aparātu tikai mājās, izvairieties no mitrām vietām.
- Novietojiēt aparātu uz karstām virsmām, ne arī pārāk tuvu karstai krāsnij.
- Neapklāt aparātu tā darbības laikā.

⚠ Maize var degt, tādējiēdi aparātu nedrīkst lietot aizkaru un citu degošu materiālu tuvumā vai zem tiem (plaukti, mēbeles...)

- Aparāts jālieto kāda uzraudzībā.
- Nekad nenovietojiēt papīru, kartonu vai plastmasu uz aparāta, zem tā vai paša aparātā.

⚠ Ja gadās, ka dažas aparāta daļas uzliesmo, nekad necentieties tās nodzēst ar ūdeni. Atslēdziēt aparātu un noslāpējiēt liesmas ar mitru drānu.

- Nekad necentieties izņemt maizi, kad grauzdēšanas cikls ir sācies
- Neizmantojiēt tosteri kā siltuma vai žāvēšanas avotu.
- Neizmantojiēt tosteri sasaldētu produktu cepšanai, grillēšanai, uzsildīšanai vai atlaidīnāšanai.
- Neizmantojiēt ierīci vienlaicīgi maizes tostešanai un smalkmaizīšu uzsildīšanai.
- Metāla pamatne ir ļoti karsta. Nepieskarieties tai. Izmantojiēt cimdsus vai maizes standziņas.
- Tīrīšanai neizmantojiēt agresīvus līdzekļus (šķīdinātājus uz sodas bāzes, metālu tīrīšanas līdzekļus, balinātājūdeni utt.), metāla priekšmetus, birstes, abrazīvus.
- Ierīcēm ar metāla dekorāciju: neizmantojot metālam (nerūsējošam tēraudam, varam) paredzētos īpašos tīrīšanas līdzekļus, bet mīkstu drāniņu ar stiklu tīrīšanas līdzekli.

SAGLABĀJIET ŠO IZNSTRUKCIJU



i Piedalīsimies vides aizsardzībā !

- ① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
- ➡ Nododiet to savākšanas punktā atbilstoši pārstrādei.

SAUGOS NURODYMAI

Svarbūs įspėjimai

⚠ Šio aparato negalima jungti naudojant išorinį laiko matavimo prietaisą ar atskirą distancinio valdymo sistemą.

⚠ Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis galiojančių standartų ir teisės aktų (žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Medžiagų kurios liečiasi su maistu, Aplinkos apsaugos direktyvų...).

⚠ Pagal 04/12/02 CSC pranešimą, šiame įrenginyje yra mechaninis įtaisas, galintis atjungti duonos išmetimo sistemą nuo elektros srovės nutraukimo elemento.

- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka nurodytąją ant aparato (tik kintamoji srovė).
- Atsižvelgiant į galiojančių normų įvairovę, jei aparatas naudojamas ne toje šalyje, kurioje jis buvo įsigytas, jį turi patikrinti patvirtinta tarnyba (žr. pridedamą sąrašą).
- Patikrinkite, ar elektros instaliacija atitinka galiojančias normas ir yra pakankama šio galingumo aparatui.
- Visuometjunkite aparatą į žemintą lizdą.
- Naudokite tik nepažeistą ilgutuvą su žemintu kištuku ir laidu, kurio varža būtų ne mažesnė už gaminio laidą.

⚠ Šis prietaisas skirtas tik buitiniams reikmėms.

Jis nenaudojamas ir jo garantija netaikoma šiais atvejais:

- Naudojant didelių parduotuvių, biurų ir kitų profesinių patalpų personalui skirtose virtuvėse,
- Fermose,
- Viešbučių, motelių ir kitų rezidencinių patalpų klientų reikmėms,
- Svečių namų tipo patalpose.

APSISAUGOJIMO nuo nelaimingų įvykių namuose PRIEMONĖS

Naudojant elektros prietaisus, turi būti laikomasi tam tikrų paprasčių taisyklių, tokių kaip:

BUTINA

- Perskaitykite visą vartotojo vadovą ir kruopščiai laikykitės naudojimo instrukcijų.
- Aparatas visuomet turi stovėti stačią padėtyje, niekuomet jo neguldykite, nepalenkite ar neapverskite priešinga nei naudojimo kryptimi.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar trupinių surinkimo padėklas yra gerai įstatytas savo vietoje.

⚠ **Reguliariai šalinkite trupinius per padėklo angą.**

- Kai įjungiate arba išjungiate aparatą, valdymo rankenėlė turi būti viršutinėje padėtyje.
- Atjunkite aparatą nuo tinklo, kai jį nesinaudojate ir prieš jį valydami. Norėdami valyti arba prieš sudėdami, palaukite kol jis atvės.
- Ciklo pabaigoje, jei duonos riešas lieka įstrigęs tarp grotelių, išjunkite ir palaukite, kol aparatas atvės - tik tuomet galėsite ištraukti duoną.
- Išjunkite aparatą, jei jis veikia netinkamai.
- Darbantis turi būti stabilus, apsaugotas nuo vandens ir jokių būdu ne integruojamos virtuvės nišoje.
- Nesusukite laido ir nedėkite kištuko į aparato vidų tarp grotelių.

SAUGOS TAISYKLES

- Neišjunkite aparato traukdami už laido.
- Kai aparatas įjungtas, jo nenešioti ir neperkelkite
- Šio aparato negali naudoti vaikai ar kiti asmenys be pagalbos ir priežiūros, jei jų fizinės, juslinės ar protinės galimybės trukdo naudotis aparatu visiškai saugiai.
- ⚠ Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba

jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.

⚠ Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

- Niekuoomet nepalikite veikianč io aparato be priežiūros, o ypač pirmojo skrudinimo metu arba pakeitus nustatymus.
- Naudokite aparatą tik tai paskirč iai, kuriai jis buvo sukurtas.
- Nelieskite metalinių arba įkaitusių aparato dalių jam veikiant.
- Nenaudokite ir neikišk ite į gruzdintuvę metalinių įrankių, dėl kurių galėtų įvykti trumpasis jungimas (šaukštų, peilių...).
- Nenaudokite su gruzdintuve priedų, kurių nerekomenduoja naudoti gamintojas, nes tai gali būti pavojinga.
- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, nemerkite į vandenį elektros laido, kištuko ar viso aparato.

⚠ Neskrudinkite duonos gaminių, kurie gali išsilydyti (su glazūra) arba ištekti į gruzdintuvę, neskrudinkite mažų gabaliukų duonos ar kriaukšlių, nes dėl jų aparatas gali būti sugadintas arba užsiliepsnoti.

⚠ Neikišk ite į aparatą per storų duonos riekių, dėl kurių galėtų strigti duonos gruzdintuvės mechanizmas.

- Nenaudokite aparato, jei:
 - jo laidas sugadintas arba pažeistas,
 - aparatas nukrito ir turi matomų pažeidimų arba blogai veikia.

Bet kuriuo iš šių atvejų vengiant bet kokio pavojaus aparatą reikia siųsti į artimiausias patvirtintas remonto dirbtuves. Patikrinkite garantijos galiojimą.

⚠ Pakeisti pažeistą elektros maitinimo laidą turi įmonė-gamintoja, techninio aptarnavimo tarnyba ar tokio paties kvalifikacijos lygio specialistas, kad būtų užtikrinta saugos garantija

- Nepalikite laido laisvai kaboti, be to jis neturi liestis prie jokių kaitinanč ių paviršių.
- Aparatą naudokite tik namuose. Venkite drėgnų vietų.
- Nedėkite savo duonos gruzdintuvės ant jokių įkaitusių paviršių ar per arti karštos viryklės.
- Aparatui veikiant jo neuždenkite.

⚠ Duona gali užsidegti, todėl aparatas neturi būti naudojamas prie užuolaidų arba po jomis, taip pat šalia kitų degių medžiagų (lentynų, baldų...).

- Veikiant io aparato negalima palikti be priežiūros.
- Niekuoomet nedėkite į aparatą arba po juo popieriaus, kartono ar plastmasės.

⚠ Jei kurios nors gaminio dalys užsidegtų, nemėginkite jų užgesinti vandeniui. Atjunkite aparatą ir nuslopinkite liepsnas drėgnu skuduru.

- Niekuoomet nemėginkite ištraukti duonos, kai pradėtas skrudinimo ciklas.
- Nenaudokite duonos gruzdintuvės šildymui ar džiovinimui.
- Nenaudokite duonos gruzdintuvės kepimui, skrudinimui, pašildymui arba sušaldytiems patiekalams atšildyti.
- Nenaudokite aparato duonai skrudinti ir Vienos pyragui šildyti vienu metu.
- Metalinis laikiklis yra labai karštas. Nelieskite jo. Naudokite pirštines arba duonos žnyples.
- Priežiūrai nenaudokite nei išdinančių medžiagų (tirpiklių sodos pagrindu, metalo priežiūros priemonių, baliklių ir pan.), nei metalinių virtuvės priemonių, vielinių kempinių gremžimui ar abrazyvinių medžiagų.
- Aparatams, su metaliniu paviršiumi nenaudokite specifinių metalo priežiūros priemonių (nerūdijančiam plienui, variai...), tik švelnų skudurėlį, suvilgytą langų valymo priemonėje.

KRUOPŠ ČIAI SAUGOKITE ŠIUOS NURODYMUS



Prisidėkite prie aplinkos apsaugos!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➡ Nunešk ite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į i galiotą priežiūros centrą kad aparatas būtų perdirbtas.

⚠ لم يُعد هذا المُنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والرأفة في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.

⚠ يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا يتخذون من المنتج مجالاً للعب.

- لا تترك المنتج في متناول أيدي الأطفال.
- لا تستعمل المنتج خارج المنزل. تجنب تعريضه بافراط للأجواء الرطبة.
- لا تستعمل المنتج لأي غرض آخر غير الذي صمم من أجله.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من المنتج أو الأسطح الساخنة منه عندما يكون قيد الاستعمال.
- لا تضع الطعام ذو حجم كبير أو الطعام الملفوف بورق الألمينيوم، أو الأواني (الشوك، السكاكين والملاعق) في الحماصة لأن ذلك قد يتسبب بحدوث صقعة كهربائية أو حريق.

• لا تستعمل ملحقات إضافية لم يُصنع بها مُصنّع المنتج، لأن هذه الملحقات ستُشكل خطراً.

• تجنباً لتعرضك لصقعة كهربائية، لا تغمر السلك الكهربائي أو القابس، أو الحماصة في الماء أو في أي سائل آخر.

⚠ لا تضع في الحماصة أنواع الخبز المغلف بالسكر أو مواد أخرى قابلة للذوبان تحت تأثير الحرارة أو قابلة للسقوط في قعر الحماصة، لا تحمص قطع صغيرة جداً من الخبز مما قد يلحق الضرر بالحماصة ويعرضها للإحترق.

⚠ لا تحاول تحميم قطع سميكة جداً من الخبز قد تنحسر في فتحات الحماصة

• لا تستعمل هذا المنتج في الحالات التالية:

– إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً.

– إذا سقط المنتج أرضاً، وبدا عليه أنه قد أعطب، أو أنه لم يعد يعمل بكفاءة.

في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة معتمد لتجنب أية أخطار محتملة.

يرجى العودة لاستمارة الضمانة المرفقة.

⚠ إذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله بواسطة مركز مُعتمد، تجنباً لأي خطر مُحتمل.

• لا تدع السلك الكهربائي متديلاً، ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأسطح الحارة.

• لا تضع المنتج بالقرب من فرن غاز أو فرن كهربائي أو بالقرب من أي مصدر حراري آخر.

• لا تغطي هذا المنتج أثناء تشغيله.

• يمكن للخبز أن يحترق، لذلك يجب إبقائه بعيداً عن المواد سريعة الإشتعال مثل الستائر الرفوف، والمفروشات، الأثاث الخشبي (رفوف الخشب) يجب الإنتباه والمراقبة أثناء التشغيل.

• لا تضع محارم الورق، أو الكرتون، أو البلاستيك داخل الحماصة، فوقها أو تحتها.

⚠ إذا تعرضت الحماصة للحريق، لا تحاول إخماد النار بالماء، أفضل عنها التيار الكهربائي فوراً، وحاول إخماد النار بقطعة قماش رطبة.

• لا تحاول إخراج الطعام من الحماصة أثناء تشغيلها.

• لا تستخدم هذا المنتج كمصدر حراري أو للتجفيف.

• لا تستعمل الحماصة للطهي، للشوي، أو لإذابة الطعام المتجمد فيما عدا منتجات الخبز المتجمد.

• لا تستعمل الحماصة لتحميم الخبز وإعادة تسخين الكرواسون/ (أو ما يشبه ذلك) في نفس الوقت (حسب الموديل).

الإطار المعدني في الحماصة يسخن بسرعة، لا تلمسه ! استعمل قفازات الفرن أو الملقط (حسب الموديل).

• لا تستعمل أية مواد كاشطة في تنظيف المنتج (ولا الإسفنجيات التي تدخل فيها مركبات الصودا، الإسفنجيات الكاشطة ..) الأدوات المعدنية، الإسفنج، نجات معدنية، الخ.

• للمنتجات ذات الهيكل المعدني: لا تستعمل أية مواد تنظيف خاصة بالمعادن: استعمل فقط قطعة قماش ناعمة مع قليل من سائل تنظيف الزجاج.

إحتفظ بهذه الإرشادات



حماية البيئة أولاً!

① يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.

② أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.

إرشادات السلامة

ضوابط هامة للسلامة

- △ لم يُصمّم هذا المُنتج للاستعمال بواسطة مؤقت خارجي، أو بواسطة نظام مُنفصل للتحكم عن بُعد.
- △ من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، القوانين الخاصة بالمواد التي لها اتصال مباشر بالطعام، قانون البيئة.. الخ).
- △ بناءً على الإشعار الصادر عن **CSC** بتاريخ ٢٠٠٤/١٢/٢، فإن هذا المنتج يتميز بتصميم ميكانيكي يسمح لميكانيكية الإخراج بوقف التيار الكهربائي عند خروج الخبز المحمص.
- تأكد من أن توتر شبكة الكهرباء عندك متناسب مع ما هو مبين في المنتج (تيار متناوب فقط).
- يجب الأخذ في الحسبان الاختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت هذه الحماصة في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يجب فحصها في مركز خدمة معتمد. (انظر في الكتيب المرفق في خدمة ما بعد البيع).
- تأكد من أن وصلة الكهرباء جيدة لإمداد المنتج بالطاقة الكافية لتشغيله.
- أوصل المنتج دائماً إلى مقبس كهربائي مؤرض.
- استعمل وصلة كهربائية مؤرّضة وأن تكون حالتها جيدة، وقادرة على تحمل قوة تيار لا تقل عن ١٠ أمبير.
- △ صمّم هذا المنتج للاستعمال في المنازل فقط.
- ولم يصمّم للاستعمال في الأماكن الأحوال المُرّجة أدناه، وتسقط الضمانة في حال م استعمال المنتج في الأماكن التالية:
 - المطابخ المخصّصة للموظفين، المحلات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المشابهة الأخرى؛
 - المزارع؛
 - في الفنادق بواسطة النزلاء، في الفنادق الشعبية والأماكن المشابهة؛
 - في صالات الاستقبال وتقديم الفطور.

تجنباً لأي حوادث مُحتملة

عند إستعمال أي منتج كهربائي، يجب إتباع إرشادات السلامة الأساسية:

وبناءً على ذلك:

- اقرأ إرشادات الإستعمال بتمعّن، واتبعها بدقة.
- المراقبة ضرورية جداً عندما تُستعمل هذه الحماصة بواسطة الأطفال، أو بالقرب منهم، أو الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب تشغيل الحماصة دائماً بوضعيتها العمودية، ليس على جانبها، وليس بوضعية مائلة إلى الأمام أو إلى الخلف.
- △ قبل كل إستعمال، تأكد من أن صينية تجميع الفتات موجودة في موقعها الصحيح.
- أفرغ صينية تجميع الفتات بانتظام.
- يجب أن تكون رافعة التحكم بالخبز في الموقع العلوي قبل توصيل المنتج إلى التيار، وكذلك قبل فصل المنتج عن التيار.
- أفصل المنتج عن التيار إذا بدا عليه خلل في أدائه.
- انزع القابس الكهربائي عندما لا يكون المنتج قيد الإستعمال وكذلك قبل تنظيفه. اتركه ليبرد قبل التنظيف أو التخزين.
- لفصله عن التيار، انزع القابس من الجدار (بعد انتهاء التحميص).
- إذا انحسر الخبز في الفتحات بعد التحميص، ولم تتوقف قضبان التسخين عن العمل، انزع القابس فوراً، وانتظر إلى أن يبرد المنتج قبل محاولة إزالة الخبز.
- يمكن للخبز أن يحترق، لذلك يجب إبقائه بعيداً عن المواد سريعة الاشتعال مثل الستائر، الخشب (رفوف، خزائن).
- استعمل المنتج فوق سطح ثابت مقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء ولا تستعمله أبداً في الأماكن المغلقة الضيقة.

لا تفعل :

△ لا تدع الحماصة تعمل دون مراقبة، خاصة عند الإستعمال للمرة الأولى أو عند تغيير الإعدادات.

- لا تخزن السلك أو القابس بين فتحات المنتج.
- لا تفصل المنتج بواسطة سحب السلك بالقوة.
- لا تحرك المنتج أو تحمله عندما يكون قيد الإستعمال.

- با کشیدن سیم، دوشاخه را از پریز خارج نکنید.
- از حرکت یا حمل دستگاه در حین استفاده خودداری کنید.
- ⚠ از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگر آنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش فرد مسئول ایمنی آنان انجام گیرد.
- لازم است با نظارت بر کودکان، از بازی نکردن آنها با وسیله مطمئن شوید.
- از رها کردن دستگاه در دسترس کودکان خودداری کنید.
- از استفاده در هوای آزاد خودداری کنید. از کاربرد آن در محیط مرطوب اجتناب کنید.
- از کاربرد دستگاه بمنظوری غیر از کار مخصوص دستگاه خودداری کنید.
- از دست زدن به قسمت‌های فلزی یا سطوح داغ دستگاه در حین کار خودداری نمائید.
- از قرار دادن غذا یا حجم زیاد، بسته بندی یا فویل یا وسایل آشپزخانه مانند قاشق، کارد و غیره در داخل توستر به دلیل ایجاد شوک الکتریکی یا آتش سوزی خودداری کنید.
- برای جلوگیری از ایجاد خطر، از کاربرد وسایلی که از طرف سازنده توصیه نشده خودداری کنید.
- برای حفاظت خود در برابر شوک الکتریکی، از فروبردن سیم برق، پریز یا دستگاه در آب یا سایر مایعات خودداری کنید.
- ⚠ از قرار دادن نان‌های شکری اندود در توستر یا هر چیزی که در توستر آب شده یا چکه کند خودداری کنید، از تست کردن تکه های کوچک یا خرده نان اجتناب کنید چون موجب آسیب رساندن به توستر یا آتش سوزی می گردد.
- از تست تکه نان پهن که منجر به گیر کردن در شیارهای دستگاه می گردد خودداری نمائید.
- از کاربرد دستگاه در موارد ذیل خودداری کنید:
 - در صورت خرابی سیم دستگاه
 - سقوط دستگاه و آسیب قابل رویت یا کار نکردن صحیح
- در صورت مشاهده موارد فوق، دستگاه باید به مرکز خدمات پس از فروش در محل ارسال شده تا از بروز هرگونه خطر جلوگیری شود. به کارانتی پیوست مراجعه کنید.
- ⚠ سیم منبع در صورت خرابی باید توسط یک مرکز خدمات مجاز تعویض شده تا از بروز هرگونه خطر یا آسیب اجتناب شود.
- از آویزان ماندن سیم روی لبه میز یا در تماس بودن آن با سطوح داغ خودداری شود.
- از قرار دادن سیم بر روی یا نزدیک اجاق گازسوز، منبع الکتریکی، یا اجاق داغ خودداری نمائید.
- از پوشاندن دستگاه در حین کار خودداری کنید.
- ⚠ احتمال سوختن نان وجود دارد، بنابراین از کاربرد دستگاه در نزدیکی یا زیر پرده و سایر مواد اشتعال زا مانند پارچه یا چوب (طاقچه، کنجه و غیره) اجتناب کنید و در حین استفاده، نظارت کامل داشته باشید.
- از گذاشتن حوله های کاغذی، مقوا یا پلاستیک در داخل دستگاه، روی آن یا زیر توستر خودداری کنید.
- ⚠ در صورت بلند شدن شعله از دستگاه، از خاموش کردن آن با آب اکیدا خودداری کنید. دستگاه را از برق خارج نموده و شعله ها را با پارچه مرطوب خاموش کنید.
- از خارج کردن غذا بهنگام کار چرخه تست خودداری کنید.
- از کاربرد دستگاه بعنوان منبع گرما یا با خشک کن خودداری کنید.
- از کاربرد دستگاه برای یختن، کباب کردن یا آب کردن یخ غذای منجمد بغیر از نان خودداری کنید.
- از استفاده از دستگاه برای تست کردن نان و گرم کردن نان شیرینی (یا محصولات مشابه) بطور همزمان (برطبق مدل) خودداری کنید.
- چارچوب فلزی بسیار داغ خواهد شد. از دست زدن به آن خودداری کنید؛ از دستکش آشپزی یا دستگیره (برطبق مدل) استفاده کنید.
- از کاربرد هرگونه مواد زیر برای شستشو (مانند محصولات قلیائی، مواد پشمی)، لوازم آشپزخانه فلزی و مواد پشمی خودداری کنید.
- برای دستگاه های فلزی: از کاربرد هرگونه مواد شستشو، مخصوص فلزات خودداری کنید: از یک پارچه نرم با تمیز کننده شیشه استفاده کنید.

به این دستورالعملها توجه کنید



ابتدا حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما از مواد ارزشمندی ساخته شده که قابل بازیافت خواهد بود.
- ② آن را در محل مخصوص جمع آوری زباله های شهری قرار دهید.

دستور العمل‌های ایمنی

حفاظ‌های مهم:

- این دستگاه با تایمر خارجی یا سیستم مستقل و کنترل از راه دور کار نمی‌کند.
- برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استاندارد و آئین نامه کاربردی (کاربرد ولتاژ پائین، تطابق الکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذایی، محیط زیست) می‌باشد.
- بر طبق اعلامیه CSC در تاریخ 04/12/2، این محصول دارای یک ترناتور است که مکانیسم بیرون آوردن نان بهنگام قطع برق نیز کار می‌کند.
- از تطابق ولتاژ مندرج بر روی دستگاه (فقط جریان متناوب) با ولتاژ منبع برق رسانی مطمئن شوید.
- با توجه به استانداردهای مختلف، در صورتیکه این توستر در کشوری غیر از کشور خریداری شده استفاده می‌شود، مباردت به بررسی آن توسط یک مرکز خدمات مجاز ننماید (به اطلاعات پیوست در خصوص خدمات پس از فروش مراجعه شود).
- از کافی بودن تاسیسات برق برای تامین برق لازم برای دستگاه مطمئن شوید.
- همیشه توستر را به پرین زمینی وصل ننماید.
- از سیم رابطی استفاده کنید که در شرایط خوب بوده و دارای پرین زمینی با حداقل قدرت 10A می‌باشد.
- این دستگاه صرفاً بمنظور استفاده خانگی طراحی شده است.
- این وسیله جهت استفاده در موارد ذیل طراحی نشده و در صورت استفاده، کارانتی قابل اجرا نخواهد بود:
 - آشپزخانه کارکنان در مغازه، دفتر کار و سایر محیطهای کار
 - خانه در مزرعه
 - استفاده توسط مشتریان در هتل، متل و سایر مکانهای مسکونی
 - محیط تختخواب و صرف صبحانه

جلوگیری از هرگونه حادثه

هنگام استفاده از دستگاههای الکتریکی، اقدامات اساسی برای احتیاط باید همیشه در نظر گرفته شود:

به موارد ذیل توجه کنید:

- جهت استفاده از دستگاه، دستورالعمل‌ها را به دقت مطالعه نموده و دنبال کنید.
- هنگام استفاده از توستر در حضور کودکان یا افراد معلول و ناشنا با دستورالعمل‌ها، نظارت از نزدیک لازم بوده و کاربرد این توستر باید تحت نظارت بزرگسالان مسئول صورت گیرد.
- توستر باید همیشه در وضعیت عمودی استفاده شود، در یکسو قرار دادن یا کج کردن آن به جلوی عقب اکیدا خودداری ننماید.
- قبل از استفاده از قرار گرفتن صحیح سینی نان مطمئن شوید.
- مرتباً خرده‌های نان را از سینی خارج کنید.
- قبل از وصل کردن یا قطع کردن برق دستگاه، اهرم کنترل نان باید در وضعیت "Up" باشد.
- در صورت کار کردن نامنظم، دستگاه را از برق خارج کنید.
- در صورت کار نکردن در حین نظافت یا قبل از آن، دستگاه را از پرین خارج کنید.
- قبل از نظافت یا انبار کردن، دستگاه را برای سرد شدن رها کنید.
- برای قطع کردن برق دستگاه، دوشاخه را از پرین دیواری خارج کنید (با اتمام کار تست).
- در صورتیکه پس از تست شدن، نان در دستگاه جمع شده و المنت‌ها خاموش نشوند، سیم را فوراً از پرین خارج نموده و منتظر بمانید تا دستگاه سرد شود، قبل از آنکه اقدام به خارج کردن خرده‌های نان کنید.
- نان ممکن است بسوزد؛ بنابراین از کاربرد این دستگاه در نزدیکی مواد آتشزا مانند پرده، زیر طاقچه یا زیر قفسه دیواری خودداری ننماید.
- از سطح صاف، محکم و مقاوم در برابر حرارت، دور از ترشح آب یا منابع گرمازا استفاده کنید. از استفاده در زیر طاقچه در آشپزخانه اکیدا خودداری ننماید.

از استفاده در موارد ذیل خودداری ننمائید:

- از کار کردن توستر بدون مراقبت، مخصوصاً هنگام تست مردن برای اولین بار یا هنگام تغییر تنظیمات خودداری نکنید.
- از انبار کردن سیم یا پرین بین شکافهای دستگاه اجتناب کنید.

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ:

- ⚠ Бұл құрал сыртқы таймер немесе бөлек алыстан басқару жүйесі арқылы қолдануға арналмаған.
- ⚠ Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрал талап етілген стандарттар мен ережелерге (төмен кернеу туралы ережелер, электромагниттік үйлесімділік, тағаммен қатынасатын материалдар, қоршаған орта, т.б.) сай жасалған.
- ⚠ 2004-жылы 12-ақпанда жарияланған хабарламаға сәйкес, бұл өнімнің нанды қуат көзінен тәуелсіз өздігінен итеріп шығаратын механизмі бар.
 - Қуат көзінің кернеуі құралда көрсетілген талаптарға сәйкес болуын қадағалаңыз (айнымалы ток қана).
 - Көптеген стандарттар қолданылатындықтан, бұл тостер сатып алынған елден басқа елде қолданылса, рұқсаты бар қызмет көрсету орталығына тексертіп алыңыз (сатып алғаннан кейін көрсетілетін қызмет туралы ақпаратты қараңыз).
 - Қуат көзінің бұл құралда көрсетілген қуат талаптарына сай болуын тексеріп алыңыз.
 - Тостерді әрқашан жерге түйықталған қуат көзіне жалғаңыз.
 - Күй жақсы, жерге түйықталған және кем дегенде 10А ұзартқыш құралдарын ғана қолданыңыз.
- ⚠ Бұл құрал тек қана үйде қолдануға арналған.
 - Бұл құрал келесі жерлерде қолдануға арналмаған, сондықтан оларға кепіл берілмейді:
 - дүкендер, офистер және басқа жұмыс орындарында;
 - фермалар;
 - қонақ үйлерде, мотельдер және басқа резиденциялық ортада;
 - шағын қонақ үйлер сияқты орталарда.

АПАТТАРДЫҢ АЛДЫН АЛУ ҮШІН

Электр құралдарын қолданғанда, қарапайым сақтық шараларын орындау қажет:

ҚОЛДАНЫЛАТЫН ШАРАЛАР:

- Қолдану нұсқауларын мұқият оқып, әрқашан орындаңыз.
- Тостерді балалар қолданғанда немесе олардың жанына қолданғанда немесе нұсқаулықтардан хабары жоқ мүгедек адамдар қолданғанда, жанында міндетті түрде жауапты ересек адам болуы қажет.
- Тостерді әрқашан тік күйінде қолданыңыз, бір жағына, алдыға немесе артқа қисайтып қолданбаңыз.
- ⚠ Әр қолданыс алдында, нан қоқымдары түсетін табақтың дұрыс орналасуын қадағалаңыз.
 - Нан табағындағы нан қоқымдарын ұдайы тазалап отырыңыз.
 - Құралды қосқанда және суырғанда нанды басқару тетігі әрқашан "жоғары" күйінде тұруы керек.
 - Егер құрал дұрыс жұмыс істемей тұрса, құралды суырыңыз.
 - Тазалар алдында және ұзақ мерзім қолданбағанда құралды суырып қойыңыз. Тазалағанда және сақтауға қойғанда құралды алдымен суытып алыңыз.
 - Өшіргенде қуат ашасын қуат көзінен суырыңыз (тостер айналымы аяқталғанда).
 - Құрғату кезінде нан саңылауға қыстырылып қалса және элементтері өшпесе, құралды қуат көзінен ажыратып, нанды алуға әрекеттенуге дейін суығанша күтіңіз.
 - Нан күйіп кетуі мүмкін; Сондықтан құралды жылдам тұтанатын заттардың маңайында, мысалы, перденің жанында, сөрелің астында немесе қағаз қораптың жанында қолданбаңыз.
 - Жазық, орнықты және ыстыққа төзімді беткейде, судан алыс жерде қолданыңыз, ас үйдегі нишаларда қолданбаңыз.

ЖАСАУҒА БОЛМАЙТЫН ӘРЕКЕТТЕР:

- Тостерді назарсыз қалдырмаңыз, әсіресе тостерді бірінші рет қолданғанда немесе реттеулерін өзгерткенде.
- Қуат сымы мен ашасын тостердің саңылауына салып сақтамаңыз.
- Құралды сымынан тартып өшірмеңіз.
- Қосылып тұрған құралды орнынан қозғауға немесе тасымалдауға болмайды.

△ Бұл құралды физикалық немесе есту-көру қабілеттері шектелген (балаларды қоса), тәжірибесі және білімі жеткіліксіз адамдарға қолдануға болмайды, егер жанында қолдану нұсқауларын қадағалайтын, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам болмаса.

△ Балаларға бұл өніммен ойнауға болмайтынын түсіндіріп айту керек.

- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралды далада қолданбаңыз. Ылғалды ортадан қашық ұстаңыз.
- Құралды анықталған мақсаттарынан басқа мақсаттарда қолданбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құралдың темір бөлшектеріне немесе ыстық беткейіне қол тигізбеңіз.
- Тым үлкен тағамдарды, фольга орамдары немесе аспаптарды (қасық, пышақ, т.б.) құралдың суңылауына салуға болмайды, нәтижесінде ток соғуы немесе өрт шығуы мүмкін.
- Өндіруші нұсқаулық бермеген жабдықтарды қолдануға болмайды, қауіп төндіреді.
- Өзіңізді ток соғу қаупінен қорғау үшін, қуат сымын, ашасын немесе құралды суға немесе басқа сұйықтарға малмаңыз.

△ Тостерге қант себілген нан түрлерін немесе еріп тостердің ішіне түсіп кетуі мүмкін тағамдарды салмаңыз, кішкентай нандарды немесе қуырылған нанды құралға салмаңыз, тостерді бүлдіреді немесе өрт қаупін тундатады.

△ Нанның тым жалпақ жапырағын тостерге салмаңыз, қыстырылып қалуы мүмкін.

- Құралды қолданбаңыз, егер:
 - қуат сымы бүлінсе.
 - құрал құлап қалып, бүлінсе немесе дұрыс жұмыс істемесе.

Бұл жағдайлар орын алса, қауіптен сақтану үшін, құралды сатып алғанан кейін көрсетілетін қызмет орталығына жіберңіз. Жабдықталған кепіл құжатын қараңыз.

△ Егер қуат сымы бүлінсе, қауіпсіздік мақсатында, оны өндіруші немесе оның қызмет көрсету орталықтары немесе басқа маман ауыстыруы тиіс.

- Қуат сымының жұмыс үстелінен ілініп тұрмауын және ыстық нәрселерге тимеуін қадағалаңыз.
- Газ пеші, электр станоктары немесе ыстық пештерден алшақ ұстаңыз.
- Қосылып тұрған құралды бүркемеңіз.

△ Нан жанып кетуі мүмкін, сондықтан құралды перденің жанында немесе астында, немесе басқа жылдам тұтанатын мата, ағаш (сөре, шкафтар) сияқты заттардың жанында қолданбаңыз немесе назарсыз қалдырмаңыз.

- Тостердің үстіне картон, қағаз немесе пластик қоймаңыз.

△ Егер тостерден жалын шықса, оны сумен өшіруге әрекеттенбеңіз. Құралды суырып, жалынды дымқыл шүберекпен басыңыз.

- Қосылып тұрған құралдан тағамды алуға әрекеттенбеңіз.
- Құралды құрғату немесе жылу көзі ретінде қолданбаңыз.
- Құралды наннан басқа тағамдарды пісіруге, грильдеуге немесе ерітуге қолданбаңыз.
- Құралда нан мен круассонды (немесе ұқсас тағамды) бір уақытта жылытпаңыз (үлгісіне қарай).
- Метал жақтауы қатты қызып кетуі мүмкін. Қолыңызды тигізбеңіз! Қолқап немесе қысқаш қолданыңыз (үлгісіне қарай).
- Ысатын заттарды қолданып тазаламаңыз (содаға негізделген ысатын өнімдер, ысқыш жастықшалар...), металл заттар мен металдан жасалған ысатын жастықшаларды қолданбаңыз.
- Шеттері металл құралдар үшін: Металға арналған тазалағыш заттарады қолданбаңыз; терезе немесе стакан тазалайтын жұмсақ мата қолданыңыз.

НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ



Алдымен қоршаған ортаны қорғаңыз!

- ① Бұл құралда қайта қолдануға болатын бағалы материалдар бар.
- ➡ Жергілікті электр өнімдерін жинайтын орталыққа өткізіңіз.

Өніммен қандай да бір мәселе туындаса немесе сұрақтарыңыз болса, Көмек желісіне хабарласыңыз:

● FR	p. 2 - 3
● NL	p. 4 - 5
● DE	p. 6 - 7
● EN	p. 8 - 9
● IT	p. 10 - 11
● ES	p. 12 - 13
● PT	p. 14 - 15
● EL	p. 16 - 17
● TR	p. 18 - 19
● DA	p. 20 - 21
● SV	p. 22 - 23
● NO	p. 24 - 25
● FI	p. 26 - 27
● HR	p. 28 - 29
● SR	p. 30 - 31
● BIH	p. 32 - 33
● BG	p. 34 - 35
● SL	p. 36 - 37
● PL	p. 38 - 39
● CS	p. 40 - 41
● SK	p. 42 - 43
● HU	p. 44 - 45
● RU	p. 46 - 47
● UK	p. 48 - 49
● RO	p. 50 - 51
● ET	p. 52 - 53
● LV	p. 54 - 55
● LT	p. 56 - 57
● AR	p. 58 - 59
● FA	p. 60 - 61
● KK	p. 62 - 63